

**Sportförderprogramm : Umsetzung des Sportförderprogrammes und der sportpolitischen Leitlinien unter besonderer Berücksichtigung der Zielgruppen der Kinder und der Jugendlichen (2009/2010) – Förderung der Chancengleichheit von Jungen und Mädchen, Frauen und Männern durch den Sport – Förderung der Integration durch den Sport**

Das Konzept des vom Sportamt entwickelten Sportförderprogramms (2007-2011) beruht auf den drei Säulen Schulsport, Breitensport und Spitzensport. Das Sportförderprogramm sieht im „Jugend- und Schulsport eine wesentliche Grundlage für eine wirksame Erziehung. Regelmäßiger Sportunterricht vermittelt nicht nur die Möglichkeit regelmäßiger körperlicher Übung, sondern wirkt auch auf eine verantwortungsbewusste Freizeitgestaltung der Kinder und Jugendlichen hin.“ (Sportförderprogramm 2007-2011). Daneben soll langfristig auch eine besondere Aufmerksamkeit dem Breitensport (offene Sportangebote für Erwachsene und Senioren, Gesundheitssport und Behindertensport) zukommen. Außerdem werden die Anstrengungen der Vereine in den Bereichen Breitensport, Wettkampfsport und Talentförderung unterstützt.

Folgende allgemeine Ziele zur Förderung der Chancengleichheit durch den Sport wurden 2009 dem Schöffen- und Gemeinderat vorgelegt („Annexe au document BUDGET 2010 – Projets visant une intégration d’une perspective de genre et de diversité dans le processus budgétaire“):

**Objectif: Participation équilibrée selon le genre/Répartition équilibrée des ressources budgétaires selon le genre**

- Les activités proposées tiennent compte des intérêts des filles et des garçons
- Les activités comportent une palette diversifiée d’activités sportives
- La participation équilibrée des filles et des garçons est assurée par la collaboration avec les Maisons Relais et les écoles (LASEP). L’information et la publicité sont présentées de manière à encourager la participation équilibrée des deux sexes (Youth Sports-Cool Sports).
- L’équilibre entre entraîneurs féminins et masculins est assuré au niveau de l’encadrement des activités sportives

**Objectif: Contrer et prévenir les stéréotypes basés sur le genre**

- Les activités sportives et le programme proposent des espaces aux filles et aux garçons qui leur permettent de développer des compétences personnelles et sportives, mettant en question des attributions stéréotypées
- Les entraîneurs sont sensibilisés à encourager les filles et les garçons à développer des compétences personnelles et sportives, mettant en question des attributions stéréotypées
- Les activités proposées tiennent compte d’une approche globale, en intégrant les aspects de la santé, du bien être et de la compétition, ainsi que l’aspect éducatif et social lié au sport.

**Objectif : Intégration et participation des jeunes de toute origine nationale**

- La participation équilibrée des filles et des garçons de toute origine nationale est assurée par la collaboration avec les Maisons Relais et les écoles (LASEP). L’information et la publicité

sont présentées de manière à encourager la participation des filles/garçons de toute origine nationale et des filles/garçons avec un handicap (Youth Sports-Cool Sports).

**Das Sportamt hat Daten gesammelt zu den Nutzenden der Angebote in den Bereichen Kinder- und Jugendsport.**

### Die Aktivitäten der LASEP

Die Angebote der LASEP erfreuen sich eines großen Zuspruchs. Die Teilnehmerzahlen steigen kontinuierlich seit dem Schuljahr 2007/2008. Das ist zum Teil in der Kooperation des Sportamtes mit den Maisons Relais und den Schulen begründet.

Es wäre interessant herauszufinden wie viele Kinder über die Maisons Relais die Angebote der LASEP in Anspruch nehmen und wie viele Kinder vielleicht über andere Wege oder aus anderen Gründen (z.B. Informationsarbeit des Sportamtes, breiteres Angebot) sich an den Aktivitäten der LASEP beteiligen.

Untenstehend die Entwicklung der Einschreibungen seit dem Schuljahr 2007/2008 (Bericht Sportamt: „*Bilan des activités sportives à Esch-sur-Alzette 2010*“):

<b>Nombre d'enfants inscrits en 2009/2010</b>	<b>576</b>
Nombre d'enfants inscrits en 2008/2009	564
Nombre d'enfants inscrits en 2007/2008	72

**Die Angebote scheinen Mädchen wie Jungen gleichermaßen anzusprechen. Von den 575 Teilnehmenden sind 48,61% Mädchen und 51,39% Jungen.**

Nombre de filles	280	} 576
Nombre de garçons	296	

Die Kinder können zwischen folgenden Angeboten wählen:

- Dienstags von 14.00 bis 16.00 Uhr: „Portes Ouvertes“ in Zusammenarbeit mit den Escher Sportvereinen (für Kinder der Grundschule)
- Donnerstags von 14.00 bis 16.00 Uhr: Sportaktivitäten unter Anleitung (für Kinder der Vor- und Grundschulen)
- Montags, Mittwochs und Freitags von 12.45 bis 13.45 Uhr (für Kinder der Grundschulen)
- LASEP Préscolaire: Dienstags von 13.45 bis 14.45 und von 15.00 bis 16.00 Uhr (für Kinder der Vorschulen)

Untenstehend die Beschreibung der Aktivitäten durch das Sportamt (Bericht Sportamt: „Bilan des activités sportives à Esch-sur-Alzette 2010“):

« Les activités de la LASEP Esch ont connu le même énorme succès que la saison précédente. 576 enfants ont participé aux activités de la LASEP Esch pendant toute l'année scolaire 2009/2010 pour une cotisation unique de 15€. Il y a pratiquement parité entre filles et garçons. Le nombre de filles s'élève à 280 contre 296 garçons.

De nombreuses activités sportives ont été proposées aux enfants de 4 à 12 ans du lundi au vendredi inclus (hors vacances scolaires).

#### **Les portes ouvertes des mardis de 14 à 16 heures pour les élèves du primaire :**

36 portes ouvertes ont été organisées où différents clubs sportifs eschois ont investi leur temps en accueillant les enfants afin de leur faire découvrir une activité sportive. Voici une brève énumération des sports proposés lors des portes ouvertes 2009/2010: vélo, athlétisme, basket, beach-volley, escrime, football, handball, judo, karaté, natation, patinage, pétanque, rallye, taekwondo, tennis et du tennis de table.

#### **Les jeudis de 14 à 16 heures pour les élèves du primaire et préscolaire :**

180 après-midis ont été dirigés dans 5 écoles différentes, à savoir celles du Brouch, de Lallange, du Dellhe'cht, du Brill, du Jean-Jaurès.

Les activités de natation de la LASEP Esch ont eu lieu à la piscine du Brill (préscolaire) et aux Bains du Parc (primaire).

#### **Les lundis, mercredis et vendredis de 12.45 à 13.45 heures (primaire):**

Les enfants ont pu pratiquer une heure de sport dans 5 écoles différentes (Brouch, Lallange, Dellhe'cht, Brill, Jean-Jaurès).

Donc en résumé, le nombre d'heures par semaine de la LASEP Esch s'élève à 35 heures, 140 heures par mois et 1190 heures pour l'année scolaire. »

Nombre d'heures par semaine	35 heures
Nombre d'heures par mois	140 heures
Nombre d'heures par année scolaire:	1190 heures

#### **LASEP Préscolaire :**

« Les activités proposées pour les enfants du préscolaire (4-6 ans) ont eu lieu dans 4 écoles (Brouch, Brill, Lallange et Dellhe'cht) les mardis après-midis de 13.45 à 14.45 h et de 15.00 à 16.00 h.

Tout en s’amusant, les enfants ont développé leurs capacités motrices, leur sens de l’équilibre et la coordination de leurs mouvements moyennant diverses activités physiques. »



Das Angebot der LASEP ist vielfältig. Es geht auch darum den Kindern die Möglichkeit zu bieten die unterschiedlichen Sportarten kennen zu lernen, ihre eigenen Fähigkeiten zu entdecken und Lust und Freude an der Bewegung und an körperlicher Betätigung zu vermitteln. Auch Kinder die nicht an sportlichen Höchstleistungen interessiert sind sollen den Zugang zum Sport ermöglicht bekommen.

Folgende Sportarten und Aktivitäten wurden angeboten:

Activités lors des portes ouvertes (mardis):	
Vélo (piste cyclable + VTT)	Judo (Cercle de Judo Esch+Judo Club Esch)
Athlétisme (C.A.Fola)	Karate (Karaté Club Esch)
Basketball (Basket Esch)	Natation
Beach Volley (Cadres nationaux)	Patinage (Kockelscheuer)
Escrime (Cercle Escrime Sud)	Pétanque (Fédération de pétanque)
Football (Jeunesse Esch)	Tae Kwon Do (Taekwondo Club Esch)
Rallye	Tennis (Tennis Club Esch)
Handball (Handball Esch)	Tennis de table (DT Esch-ABOL)
Activités lors des jeudis:	
Athlétisme	Sports collectifs
Natation	Football, Volleyball, Basket, Handball
Gymnastique	New Games etc

Die Kinder werden durch qualifizierte Leiter und Leiterinnen an den Sport herangeführt. Für die Escher LASEP sind 20 Leiter und Leiterinnen – davon zwei die durch die Sportvereine Espérance und C.A. Fola zur Verfügung gestellt werden – aktiv.

**Auch hier ist der jeweilige Anteil der Frauen und der Männer ausgeglichen. Unter den 20 Leitenden der Aktivitäten sind 9 Frauen (45%) und 11 Männer.**

Nombre de moniteurs-monitrices:	18
Müller Jacques, Loos Steve Glod Patrick, Cruchten Nadine Sciamanna Stefania, Klees Claudine Schmartz Mickel, Rippinger Linda, Widong Tom Babic Goran, Faber Mireille Donnersbach Deborah, Finzi Marco Vandivinit Boris, Pires Marco, Noel Jean De Bernardi Lynn, Maître nageur	

Nombre de moniteurs-monitrices des clubs:	2
Ehmann Marion (Espérance) Grüness Evelyne (C.A.Fola)	

Die LASEP nahm auch an Aktivitäten teil die von der LASEP auf nationalem Niveau organisiert wurden (Bericht Sportamt: „*Bilan des activités sportives à Esch-sur-Alzette 2010*“):

Activités	Lieux	Nombre d'enfants
Butzendag	à Luxembourg quartier Bridel	+ - 40 enfants
Butzendag	à Schifflange	+ - 40 enfants
Butzefest	à Luxembourg à la Coque	+ - 80 enfants
Handballfest	à Esch-sur-Alzette au COHS	pas de participation des enfants de la LASEP Esch*

\* Uniquement les locaux sont mis à disposition pour la fête du handball. La LASEP Esch participe seulement à des activités de la LASEP nationale qui n'ont pas un caractère de compétition. L'accent est posé sur le jeu et l'activité physique en elle-même.

### Die Sportangebote für Kinder im Rahmen der Ferienaktivitäten

Das Sportamt arbeitet mit den Verantwortlichen für die Organisation der Ferienaktivitäten für Escher Schulkinder zusammen. So können jetzt auch vermehrt sportliche Angebote für Kinder während der Ferienaktivitäten gemacht werden.

Das Sportamt hat Statistiken geführt zu den von ihm mit organisierten Angeboten. Die Zahlen die vom Sportamt erhoben wurden liefern erste interessante Anhaltspunkte darüber wie die Angebote bei den Kindern ankommen und ob die Angebote Mädchen und Jungen gleichermaßen ansprechen.

Insgesamt scheint die erste Bilanz – gestützt auf die quantitativen Daten – sehr positiv zu sein.

Hier der Bericht des Sportamtes zu den angebotenen Sportaktivitäten (Bericht Sportamt: „*Bilan des activités sportives à Esch-sur-Alzette 2010*“):

« Le Service des Sports a proposé différentes activités sportives dans le cadre des après-midis sportives de l'école en forêt pendant les vacances scolaires de l'année 2009/2010.

Pendant les **vacances scolaires de la Toussaint 2009**, le Service des Sports a proposé des **ateliers d'escalade** à l'école du Brill pendant 4 après-midis. 3 moniteurs/monitrices ont encadrés les enfants de l'école en forêt en leur apprenant les bases de l'escalade en salle. Le mur d'escalade s'étend sur 7 m de haut et 4,5 m de large. 74 enfants ont activement participé à ces après-midis « découvertes d'escalade » et ils ont obtenu un certificat d'escalade ainsi qu'un petit fascicule après leur participation en guise de souvenir. La difficulté pour les moniteurs était d'harmoniser leurs cours, car l'âge des enfants n'était pas du tout homogène (entre 4 et 11 ans). L'expérience a été très enrichissante pour l'ensemble du groupe. »

Dates	Enfants	Filles	Garçons
02/11/2009	20	13	7
03/11/2009	19	7	12
04/11/2009	14	8	6
05/11/2009	21	5	16
<b>Total</b>	<b>74 enfants</b>	<b>33 (44,59%)</b>	<b>41 (55,41%)</b>

« Pendant les **vacances scolaires du Carnaval**, le Service des Sports a organisé en collaboration avec le **Cercle d'Escrime Sud**, 4 après-midis d'escrime. Cette association eschoise a mis 2 moniteurs/monitrices à disposition afin de faire découvrir aux enfants de l'école en forêt l'art du déplacement qui est l'escrime. »

Dates	Enfants	Filles	Garçons
15/02/2010	14	10	4
16/02/2010	17	7	10
17/02/2010	15	8	7
18/02/2010	18	9	9
<b>Total</b>	<b>64 enfants</b>	<b>34 (53,12%)</b>	<b>30 (46,68%)</b>

« Pendant les **vacances de Pâques**, le Service des Sports a organisé en collaboration avec le **Taekwondo Club Esch**, 5 après-midis de taekwondo. Cette association eschoise a mis 2 moniteurs/monitrices à disposition afin d'encadrer les enfants en leur montrant une panoplie de techniques de taekwondo. »

Dates	Enfants	Filles	Garçons
31/03/2010	16	10	6
01/04/2010	16	8	8
02/04/2010	18	6	12
07/04/2010	20	10	10
08/04/2010	23	14	9
<b>Total</b>	<b>93 enfants</b>	<b>48 (51,61%)</b>	<b>45 (48,39%)</b>

« Pendant les **vacances d'été 2010**, le Service des Sports a organisé différentes activités en collaboration avec divers clubs et des moniteurs dans le cadre des activités sportives de l'école en forêt. »

Dates	Activités	Enfants	Filles	Garçons
20/07/2010	Vélo	15	6	9
21/07/2010	Vélo	17	10	7
22/07/2010	Football	Annulé pour cause de pluie		
23/07/2010	Football	30	11	19
29/07/2010	Vélo	15	7	8
03/08/2010	Trampoline	20	12	8
04/08/2010	Trampoline	21	10	11
05/08/2010	Luxrollers	10	4	6
10/08/2010	Football	30	12	18
12/08/2010	Trampoline	20	9	11
17/08/2010	Atelier Danse	16	10	6
19/08/2010	Trampoline	20	9	11

24/08/2010	Atelier Danse	15	7	8
25/08/2010	Trampoline	21	12	9
26/08/2010	Atelier Danse	16	10	6
31/08/2010	Frisbee	10	4	6
03/09/2010	Frisbee	10	5	5
07/09/2010	Trampoline	Annulé pour cause de pluie		
08/09/2010	Trampoline	20	10	10
09/09/2010	Trampoline	21	7	14
	<b>Total</b>	<b>327 (100,00)</b>	<b>155 (47,40%)</b>	<b>172 (52,60%)</b>

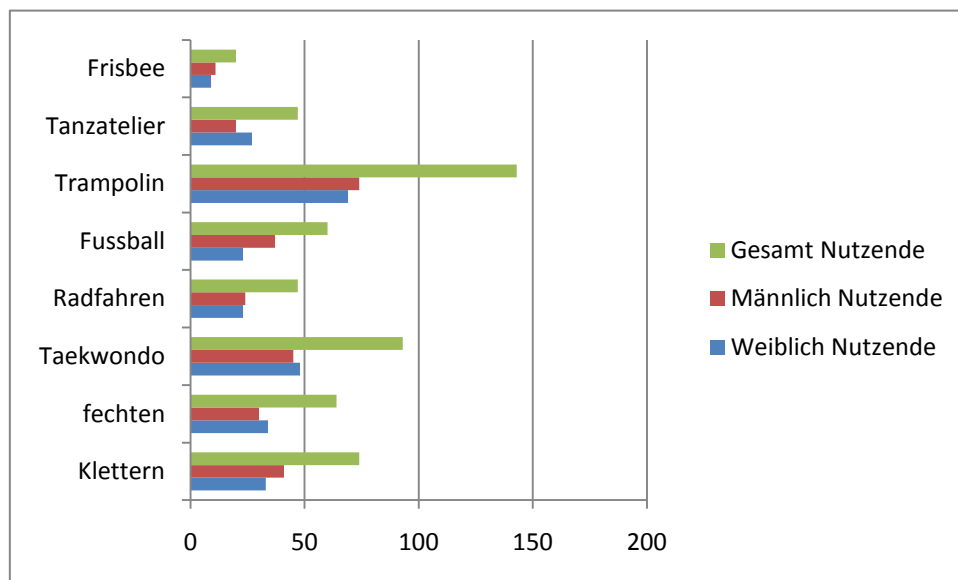
Die untenstehende Aufstellung gibt uns den Gesamtüberblick über die Nutzung der vom Sportamt vorgeschlagenen und in Zusammenarbeit mit den Sportvereinen und Frau Dilk organisierten Sportangebote während der Ferienaktivitäten des Schuljahres 2009/2010.

Sportart	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Gesamt Nutzende	Anteil % Mädchen	Anteil % Jungen
Klettern	33	41	74	44,59	55,41
Fechten	34	30	64	53,12	46,68
Taekwondo	48	45	93	51,61	48,39
Radfahren	23	24	47	48,94	51,06
Fußball	23	37	60	38,33	61,67
Trampolin	69	74	143	48,25	51,75
Tanzatelier	27	20	47	57,45	42,55
Frisbee	9	11	20	45,00	55,00
<b>Total</b>	<b>266</b>	<b>282</b>	<b>548</b>	<b>48,54</b>	<b>51,46</b>

**Die Gesamtzahl von 548 Einschreibungen lässt darauf schließen dass die Sportangebote von den Kindern sehr gut angenommen wurden.**

**Der jeweilige Anteil der Mädchen und der Jungen ist global gesehen sehr ausgeglichen. Die Angebote im Bereich „Sport“ scheinen sowohl die Mädchen wie auch die Jungen anzusprechen.** Der Anteil der Mädchen an den Sportaktivitäten ist mit 48,54% sogar höher als ihr Gesamtanteil an den Nutzenden der Angebote der Ferienaktivitäten (44,10% der Einschreibungen für die Ferienaktivitäten sind von Mädchen).

In Bezug auf die einzelnen Sportarten ist die geschlechtsspezifische Teilnahme auch ausgeglichen, mit Ausnahme des Fußballs. Immerhin liegt der Anteil der Mädchen beim Fußball bei 38,33%, was darauf hinweist dass es eine größere Gruppe von Mädchen gibt die auch an dieser Sportart Gefallen finden. Fußball ist die beliebteste Sportart bei den Jungen mit jedes Mal Rund 20 Einschreibungen pro Angebot für diese Sportart. Allerdings zeigen die Zahlen dass viele Jungen auch Interesse an anderen Sportarten haben und sich durch andere Sportangebote ansprechen lassen, wie z.B. Klettern, Taekwondo, Trampolin oder Fechten.



### Sportangebote für Jugendliche: Youth Sports-Cool Sports

Basierend auf den Erfahrungen der LASEP, den Resultaten der Studie „Die Jugend in Esch“ aus dem Jahre 2007, die im Auftrag der Escher Gemeinde von der Universität Luxemburg erstellt wurde, den ersten Resultaten der Gender Budgeting Analyse und den Leitlinien des Escher Jugendkommunalplanes, hat die Gemeinde beschlossen das Sportangebot für Jugendliche zu erweitern und entsprechend zu finanzieren.

Das Sportamt beschreibt das Programm folgendermaßen (Bericht Sportamt: „*Bilan des activités sportives à Esch-sur-Alzette 2010*“):

„Seit dem 1. März 2010 wurde das Programm „Youth Sports – Cool Sports“ mit dem Slogan „Rumhängen ist uncool – Sport treiben ist cool!“ ins Leben gerufen. Für 8 € konnten die Jugendlichen während dieser Zeit an so vielen Aktivitäten und „Special Events“ teilnehmen wie sie Lust hatten.

Dieses Programm hat zum Ziel jedem Jugendlichen zwischen 12 und 17 Jahren die Möglichkeit zu geben neue Sportarten zu entdecken und sie nach Lust und Laune in einer guten Stimmung und bei guter Betreuung auszuüben.

Was die Betreuung angeht, liefen alle Aktivitäten unter der Leitung von Peter Rajniak, dem „animateur sportif“ der Stadt Esch, unterstützt von zahlreichen Betreuern, davon 4 aus Sportvereinen.“

Das Sportamt hat die Daten zu den Nutzenden erhoben.

**Folgende Sportateliers wurden angeboten:**

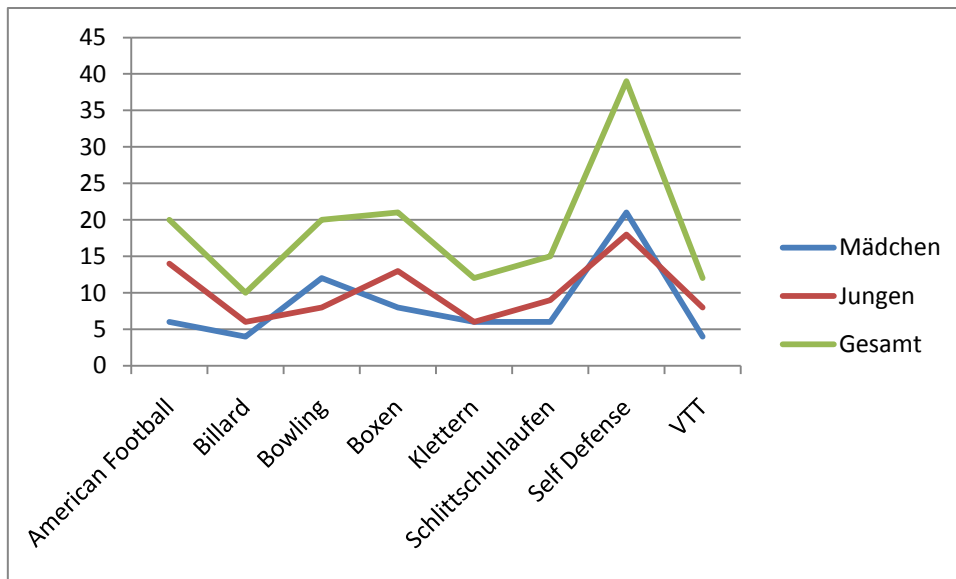
Sportart	Einschreibung der Jugendlichen	Einschreibungen Mädchen	Anteil Mädchen %	Einschreibungen Jungen	Anteil Jungen %
American Sports	20	6	30,00	14	70,00
Billard	10	4	40,00	6	60,00
Bowling	20	12	<b>60,00</b>	8	40,00
Boxen	21	8	38,10	13	61,90
Klettern	12	6	<b>50,00</b>	6	50,00
Schlittschuhlaufen	15	6	40,00	9	60,00
Self Defense	<b>39</b>	21	<b>53,85</b>	18	46,15
VTT	12	4	33,33	8	66,67
Total	149	67	<b>44,97</b>	82	<b>55,03</b>

Zwischen März und Juli 2010 nahmen 149 Jugendliche, davon 82 Jungen und 67 Mädchen, an den verschiedenen Aktivitäten des „Youth Sports – Cool Sports“ Programms teil. Der Anteil der Mädchen lag insgesamt bei 44,97% und derjenige der Jungen bei 55,03%. **Die Zusammensetzung nach Geschlecht ist also insgesamt ausgeglichen.**

Auch hier liefern die Zahlen die vom Sportamt erhoben wurden erste interessante Anhaltspunkte darüber wie die Angebote bei den Jugendlichen ankommen und ob die Angebote Mädchen und Jungen gleichermaßen ansprechen.

Erstmals fällt auf, dass das Angebot von Self Defense mit 39 Einschreibungen auf sehr großes Interesse stieß, sowohl bei den Mädchen wie bei den Jungen. Es fällt auch auf, dass einige der Angebote wie Boxen, Klettern und VTT, Sportarten sind die statistisch betrachtet eher von Männern ausgeübt werden als von Frauen. Trotzdem gibt es größere Gruppen von Mädchen, die auch an der Ausübung oder am Kennenlernen dieser Sportarten interessiert sind und die dieses Angebot annehmen. Möglicherweise bietet sich hier für diese Mädchen die Gelegenheit stereotype Rollenbilder aufzubrechen, Selbstvertrauen zu gewinnen und ihr Verhaltensrepertoire zu erweitern. Es wäre interessant dieser Frage weiter nachzugehen.

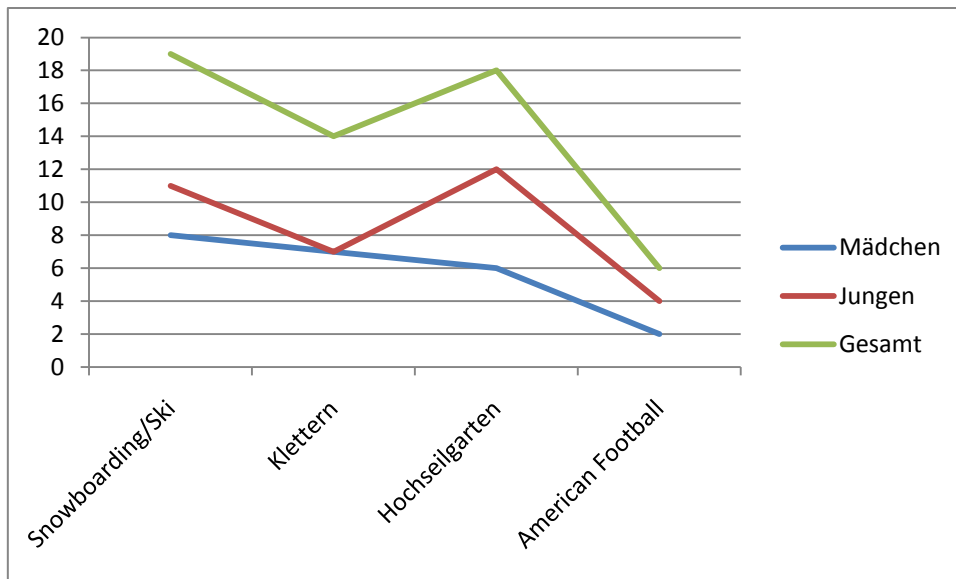
Die Sportangebote die vor allem von den Mädchen gewählt werden sind Self Defense und Bowling. Bei den Jungen kommen American Sports, Boxen und Self Defense am Besten an. Klettern und Self Defense werden von Mädchen und Jungen gleichermaßen angenommen und die Zusammensetzung nach Gender ist ausgeglichen.



#### In den Ferien wurden folgende „Special Events“ angeboten:

Special Event	Einschreibung der Jugendlichen	Einschreibungen Mädchen	Anteil Mädchen %	Einschreibungen Jungen	Anteil Jungen %
Snowboarding & Ski in Amnéville	19	8	42,11	11	57,89
Klettern in Arlon	14	7	<b>50,00</b>	7	50,00
Hochseilgarten im Marienthal	18	6	33,33	12	66,67
American Football	6	2	33,33	4	66,67
<b>Total</b>	<b>57</b>	<b>23</b>	<b>40,35</b>	<b>34</b>	<b>59,65</b>

Die Zusammensetzung nach Gender ist bei diesen Angeboten insgesamt etwas weniger ausgeglichen. Die Angebote „Klettern in Arlon“ und „Snowboarding/Ski in Amnéville“ sprechen sowohl Mädchen wie Jungen an. Die anderen Angebote scheinen die Jungen mehr zu interessieren als die Mädchen. Trotzdem gibt es auch Gruppen von Mädchen die an diesen Sportarten Interesse zeigen.



**Was die Betreuer betrifft, war die überwiegende Zahl der Betreuer männlichen Geschlechts.** Der „Billard Club Carambole“ und der Verein „Energie of Life“ (Self Defense Kursus) stellten zwei Mitglieder als Betreuer zur Verfügung. Raffaele Paoletti leitete den Boxkurs.

Betreuer	Aktivitäten
Peter Rajniak	Koordinator Youth Sports – Cool Sports; American Sports, Schlittschuhlaufen, Klettern, VTT, Special Events
Steve Loos	Bowling
Mickels Schmartz	Bowling
Yves de Waha	American Sports, Schlittschuhlaufen, VTT
Joel Tessaro	American Sports, VTT, Schlittschuhlaufen
Patrick Glodt	VTT, American Sports
Sandrine Messmer	Klettern

Insgesamt ist die Bilanz der ersten Ausgabe von „Youth Sports – Cool Sports“ positiv zu bewerten. Die Auswertung der weiteren Ausgaben des Programmes wird zeigen welche Angebote vor allem bei den Jugendlichen ankommen und welche Angebote Mädchen wie Jungen gleichermaßen ansprechen.



## Beteiligung am Projekt „Chancengleichheit aus der Sicht der Kinder“

Vom 5. bis 9. Juli 2010 fand im Centre Omnisports das Projekt „Chancengleichheit aus der Sicht der Kinder“ im Bereich Sport statt. Während einer ganzen Woche von 14 bis 16 Uhr, konnten Kinder aus den Escher Vor- und Grundschulen verschiedene Sportarten testen.

### Sportangebote:

- Basketball spielen und Slalom fahren im Rollstuhl mit den « Lux-Rollers »
- Galaspiel mit den « Lux-Rollers »
- Kampfsportarten mit Vorführungen in Karaté – Judo – Boxen – Taekwondo - Thaiboxen
- Torwandschiessen
- Tanzen mit dem Profitänzer Guy Rosen

316 Kindern, davon 163 Mädchen und 153 Jungs, nahmen an den verschiedenen Sportsateliers teil.





Tag	Einschreibungen Gesamt	Einschreibungen Mädchen	Einschreibungen Jungen
Montag	30	14	16
Dienstag	80	42	38
Mittwoch	65	30	35
Donnerstag	45	25	20
Freitag	96	52	44
<b>Total</b>	<b>316</b>	<b>163</b>	<b>153</b>
	<b>100,00%</b>	<b>51,58%</b>	<b>48,42%</b>

Die Zusammensetzung nach Gender ist insgesamt sehr ausgeglichen. Das Programm war sehr abwechslungsreich.

Interessant ist, dass auch versucht wurde aktive Sportler und Sportlerinnen für die Vorführungen und die Leitung der Aktivitäten zu engagieren. Es wurden auch bewusst Sportler und Sportlerinnen eingeladen, die Sportarten praktizieren, die statistisch gesehen, weniger häufig von ihrem jeweiligen Geschlecht ausgeübt werden (z.B. Guy Rosen für das Tanzatelier oder Tiziana Paoletti für das Judoatelier). Auch hier ging es darum den Kindern positive Modelle im Sport vorzustellen und die Kinder für eine breite Palette von

Sportmöglichkeiten zu interessieren, unabhängig von geschlechterstereotypischen Vorstellungen. Die Zusammenarbeit mit den Luxrollers sollte die Kinder auch zu den Problemen der körperbehinderten Personen sensibilisieren.

DAAG	HORAIRE	AKTIVITEIT
<b>Meindes</b>   	14h00-16h00	Basketball spielen am Rollstull mat den Luxrollers Slalom fueren am Rollstull mat den Luxrollers
	14h00-16h00	Torwandschéissen
	14h00-16h00	Karaté
<b>Densches</b>     	14h00-16h00	Showmätch Luxrollers-Basket Esch Basketball spielen am Rollstull mat den Luxrollers Slalom fueren am Rollstull mat den Luxrollers
	14h00-16h00	Torwandschéissen
	14h00-16h00	Danzatelier mam Guy Rosen
	14h00-16h00	Taekwondo
	14h00-16h00	Boxen mam Raffaele Paoletti, fréieren lëtzebuerger Profiboxer
<b>Mettwochs</b>    	14h00-16h00	Torwandschéissen
	14h00-16h00	Danzatelier mam Guy Rosen
	14h00-16h00	Boxen mam Raffaele Paoletti, fréieren lëtzebuerger Profiboxer
	14h00-16h00	Karaté
<b>Donnesches</b>   	14h00-16h00	Boxen mam Raffaele Paoletti, fréieren letzebuerger Profiboxer
	14h00-16h00	Danzatelier mam Guy Rosen
	14h00-16h00	Torwandschéissen

   	14h00-16h00	Judo mam Tiziana Paoletti, Escher Judoka aus der lëtzebuerger Nationalequipe
	14h00-16h00	Thaïboxen
	14h00-16h00	Danzatelier mam Guy Rosen
	14h00-16h00	Torwandschéissen

### Sport, Spill a Spaass – 11. Juli 2010

Das Sportamt beschreibt das Programm folgendermaßen (Bericht Sportamt: „*Bilan des activités sportives à Esch-sur-Alzette 2010*“):

« En date du 11 juillet 2010 une nouvelle édition du « Sport, Spill a Spaass an Esch », en collaboration avec OPT...IN a eu lieu au Gaalgebierg. Environ 400 enfants ont participé, dans une chaleur énorme, aux activités proposées.

Le but du « Sport, Spill a Spaass an Esch » est d'organiser un événement populaire et sportif s'adressant aux nombreuses communautés de la commune et de motiver un maximum de gens à prendre goût pendant toute une journée, à la pratique du sport en réunissant les jeunes et les moins jeunes autour d'une fête populaire multi-culturelle.

L'axe principal de cet événement sont les activités sportives qui s'adressent à toutes les catégories d'âge. »

Folgende Aktivitäten wurden organisiert :

Activités	Club	Objectifs
Esch leeft a geet	/	Relier le Gaalgebierg en remontant par la nouvelle passerelle.  Pour les plus jeunes un circuit de 800m au Gaalgebierg a été aménagé.
Basket	Basket Esch	Mini tournoi mixte 3 contre 3
Football	Jeunesse Esch CS Fola	Mini tournoi mixte 3 contre 3  Tennis-Foot  FC Commune : stand

Handball	Handball Esch	Mini tournoi mixte sur le sable
VTT	/	Mountain Bike pour tout le monde (tous les groupes ont été encadrés par des professionnels)
Vélo	CIGL Esch	Promotion action vélo en Ville
Summer Biathlon	/	Walking et course à pied pour tout le monde
Echecs	Echecs Esch Rochade Reine	Initiation
Tir à l'arc	Bouschéi'sser Esch/Uelzecht	Atelier pour débutants
Tennis de table	DT Esch ABOL	Atelier pour débutants
Escrime	Cercle Escrime Sud	Démo et ateliers pour enfants
Karaté	Karaté Club Esch	Initiation et démos
Taekwondo	Taekwondo Club Esch	Initiation et démos
	Escher Majoretten	Initiation et démos
Tennis	Tennis Club esch	Initiation

« Les moniteurs de la LASEP encadraient des ateliers et activités pour le préscolaire. Les enfants de la LASEP du préscolaire et du primaire faisaient quelques démonstrations sur scène qui ont connu un grand succès.

La « Garderie Heemelmaus » du CIGL a assuré la garderie pour enfants de 2 à 8 ans en proposant des activités sportives adaptées.

Les « Luxrollers », l'UNICEF et la Fondation « Kriibskrank Kanner » ont également participé activement à la manifestation en question.

Les clubs eschois assuraient des stands avec des spécialités culinaires des quatre coins du monde.

A côté des activités sportives proposées par les différents clubs eschois, un « Multi Tower », deux trampolines et une piscine avec un toboggan étaient à la une.

La Ville d'Esch-sur-Alzette assurait des navettes pour les enfants partant devant les différents bâtiments scolaires (entre 9 et 11 heures avec retour l'après-midi) et une navette avec Parc & Ride à partir du Parking Cactus et de la Place de l'Hôtel de Ville. »

Das Sportamt hat keine Daten zu den Teilnehmenden erhoben. Es ist möglicherweise schwierig die genauen Daten zu den Teilnehmenden zu erfassen: die Teilnehmenden müssen sich nicht zu den einzelnen Aktivitäten einschreiben, die Teilnahme kann spontan erfolgen und die Teilnehmenden können auch von einer Aktivität zu der nächsten wechseln. Die Leitenden der Aktivitäten sind dann auch hauptsächlich mit dem geordneten Ablauf ihrer Ateliers und mit der Anleitung der Teilnehmenden beschäftigt.

Das Gesamtkonzept enthält Elemente die die Chancengleichheit im Zugang zum Sport fördern:

- Das „Sport Spill a Spaass“ ist als multikulturelles Fest angelegt
- Es ist für eine Kinderbetreuung gesorgt, was es den Eltern auch ermöglicht an den Aktivitäten teilzunehmen
- Die Aktivitäten richten sich an alle Altersgruppen
- Bei verschiedenen Mannschaftssportarten (Basketball, Fußball, Handball) sollen gemischte Mannschaften bestehend aus Mädchen und Jungen gegeneinander antreten

### **Nuit du Sport – 24. April 2010**

Das Sportamt beschreibt das Programm folgendermaßen (Bericht Sportamt: *„Bilan des activités sportives à Esch-sur-Alzette 2010“*):

„Die Brillschule mit seinen zwei Turnsälen und seinem Schwimmbad sowie der Schulhof und die Fussgängerzone standen am 24.4.2010 ab 18.00 Uhr ganz im Zeichen der „Nuit du Sport“.

Dieses Event, vom „Service National de la Jeunesse“ ins Leben gerufen, wurde vom Escher Sportamt, in Zusammenarbeit mit dem Escher Jugend- und Kulturamt organisiert. Ein abwechslungsreiches Programm mit musikalischer Begleitung eines DJ's sowie verschiedenen Bühnenaufführungen wurde zusammengestellt.

Im Mittelpunkt stand vor allem der Spassfaktor, denn das Ziel der „Nuit du Sport“ ist es, junge Menschen zum Sport zu bewegen, ihnen den Zugang dazu durch eine spielerische Angehensweise zu erleichtern und den Sport im Allgemeinen zu fördern.

Ungefähr 500 Jugendliche und weniger Jugendliche nahmen bei der ersten Auflage der „Nuit du Sport“ in Esch/Alzette teil, also ein voller Erfolg!

Im Schulhof wurden folgende Aktivitäten angeboten: Bossaball - Vertical Bike „Mär sichen den schnellsten Escher Velofuerer“ - Street Athletics „Mär sichen den schnellsten Escher“ - Street-Foot - Freestyle Crew mit Street und Inline Skate, Slalom und Long Board

Im Turnsaal der neuen Brillschule konnten folgende Sportarten praktiziert werden: Tennis – Foot – Boxen - Klettern

Im Turnsaal der alten Brillschule konnte man Folgendes üben: Capoeira – Salsawave - Hip Hop - Breakdance

Im Schwimmbad wurden Tauchgänge angeboten und im Jugendhaus wurde Schach gespielt.

Die Kulturtruppe „Atelier Théâtre“ gab tolle Tanz-, Musik- und Videoeinlagen zum Besten.

Für Essen und Trinken war bestens durch die Vereine CS Fola, CA Fola, Jeunesse Esch und l’Espérance Esch gesorgt.“

Das Sportamt hat versucht Daten zu den Teilnehmenden der verschiedenen Angebote zu erheben. Dies erwies sich aber auch als schwierig, da die Teilnahme an den Angeboten spontan erfolgen konnte und die Teilnehmenden auch von einer Aktivität zu der nächsten wechselten. Die Leitenden der Aktivitäten waren auch hauptsächlich mit dem geordneten Ablauf ihrer Ateliers und mit der Anleitung der Teilnehmenden beschäftigt.

## Ferienaktivitäten für Kinder der Escher Gemeinde: Weiterentwicklung des Konzeptes und der Ziele – Weiterentwicklung der Ausbildung für Betreuer und Betreuerinnen – Einführung von genderbewusster Pädagogik (2009-2010)

**Verantwortlich:** Service scolaire (Organisation der Aktivitäten - Weiterentwicklung des Angebotes, des Konzeptes und der Ziele – Einführung von genderbewusster Pädagogik) – Service jeunesse (Weiterentwicklung der Ausbildung für die Betreuenden)

**Zielgruppen:** Kinder die sich für die Angebote der Ferienaktivitäten eingeschrieben haben – Jugendliche welche die Kinder während der Ferienaktivitäten betreuen

**Ziele:** Allen interessierten Kindern zwischen 3 und 12 Jahren ein kostenloses, interessantes, abwechslungsreiches und pädagogisch wertvolles Freizeitangebot während den Schulferien anzubieten. Förderung der Chancengleichheit von Mädchen und Jungen durch genderbewusste Pädagogik und Förderung der interkulturellen Kompetenzen der Kinder.

### Die Entwicklung des Angebotes der Ferienaktivitäten für Escher Schulkinder

Es gilt erst einmal festzuhalten dass die Entwicklung des Angebotes der Ferienaktivitäten in der Waldschule beachtlich ist. **Das Angebot wurde - vor allem seit 2008 - kontinuierlich erweitert und verbessert und es wurden zusätzliche finanzielle Ressourcen zur Verfügung gestellt.** Im Moment ist Esch-sur-Alzette die einzige Gemeinde in Luxemburg die solche Angebote für Schulkinder aller vier Schulzyklen während der Schulferien (mit Ausnahme der Weihnachtsferien) gratis zur Verfügung stellt.

Herr Robby Gengler, Frau Monique Dilk, Frau Kim Wohlfarth und Herr Erny Robinet sind die Hauptverantwortlichen für die administrative und technische Organisation der Ferienaktivitäten.

Robby Gengler ist seit 1978 für die Organisation der Freizeit- und Ferienaktivitäten zuständig. Der damalige Escher Schöffenrat entschied 1978 das kostenlose Schulfrühstück (ein Brötchen und 250 ml Milch) nicht mehr anzubieten, aber dafür fortan kostenlose Freizeitangebote mit den verfügbaren Krediten zu finanzieren. Von 1978 bis 1982 wurden die Freizeitmittage in der Neudorf-Schule organisiert und wurden ab 1983 in der Waldschule abgehalten. Die Aktivitäten wurden nur während der Sommerferien angeboten. Die Kinder der Escher Vor- und Grundschulen wurden nach Alterskriterien auf die verschiedenen Perioden aufgeteilt. Von 2005 bis 2007 wurden die Aktivitäten während zwei Perioden angeboten: die Angebote von Mitte bis Ende Juli richteten sich an die jüngeren Kinder der Vorschule und der ersten zwei Jahre der Grundschule, eine zweite Periode von Anfang bis Mitte September war für die älteren Kinder der Schulzyklen J3 und J4 vorgesehen.

Seit Herbst 2007 sind die Ferienaktivitäten folgendermaßen weiterentwickelt worden:

- 2008 werden die Angebote auf **zusätzliche Perioden** ausgebaut und es werden nun Aktivitäten für die Osterferien (während den zwei Wochen), die Pfingstferien und die

Novemberferien angeboten. Ab 2009 werden auch an den Nachmittagen im August Ferienaktivitäten abgehalten.

- 2009 werden sämtliche Angebote auf **alle Altersgruppen** ausgedehnt. Bisher hatten nur Kinder einer bestimmten Altersgruppe die Möglichkeit sich für die Angebote während einer festgelegten Periode einzuschreiben. So konnten z.B. im Jahr 2008 die Kinder des zweiten Schuljahres sich nur für die erste Woche der Osterferien einschreiben, während die zweite Woche der Osterferien für die Kinder des vierten Schuljahres reserviert war. Ab 2009 haben alle Kinder die Möglichkeit an jedem der Ferienangebote teilzunehmen und es werden jetzt sämtliche Eltern und alle Kinder angeschrieben und über die Aktivitäten informiert. Diese Erweiterung des Angebotes erleichtert natürlich auch die Vereinbarkeit von Beruf und Familie für die Eltern der Kinder.
- Die Ferienaktivitäten werden den Eltern weiterhin **kostenlos** angeboten und sie finden jeden Tag während der oben genannten Schulferien von 13.00 bis 18.00 Uhr statt.
- Frau Monique Dilk organisiert und koordiniert die Ferienaktivitäten seit 2002. Sie leistete diese Arbeiten neben ihrer erzieherischen Tätigkeit in den Maisons Relais. Die Weiterentwicklung der Ferienaktivitäten bedingte eine Erhöhung der zur Verfügung stehenden Personalressourcen. Ab 2008 wurde der Arbeitskontrakt von Frau Dilk auf 40 Stunden pro Woche erhöht (davon waren 10 Stunden für die Organisation der Ferienaktivitäten vorgesehen) und ab Herbst 2010 arbeitet Frau Dilk ausschließlich für die Ferienaktivitäten.

Die Entwicklung der Einschreibungen zeigt sehr deutlich dass die angebotenen Aktivitäten und vor allem auch der oben beschriebene Ausbau des Angebotes einem großen Bedarf entsprechen. 2008 nahmen 773 Kinder an den Ferienaktivitäten teil. 2009 waren es schon 1.370 Kinder die während der Schulferien (mit Ausnahme der Weihnachtsferien) an den Nachmittagen die kommunalen Angebote nutzten. **Auch die Zahlen von 2010 zeigen dass die Angebote einem wirklichen Bedarf entsprechen: 2010 nutzten 1.270 Kinder die Angebote im Rahmen der Ferienaktivitäten.**

Die Angebote werden überwiegend von Kindern genutzt die nicht in den kommunalen Maisons Relais eingeschrieben sind. Die Maisons Relais haben ein eigenes Angebot für die von ihnen betreuten Kinder während der Schulferien.

Eine weitere positive Entwicklung liegt in der zunehmenden verwaltungsinternen **Vernetzung und Zusammenarbeit** von den Verantwortlichen der Ferienaktivitäten, der Maisons Relais, des Jugendamtes, des Sportamtes und der kulturellen Institutionen. So werden jetzt auch vermehrt sportliche Aktivitäten in Form von wöchentlichen Workshops angeboten, so z.B. ein Kletterworkshop während der Novemberferien 2009 und eine Aktivität „Abenteuerpädagogik und Teamgeist am mobilen Hochseilgarten“ in den Pfingstferien 2010. In Zusammenarbeit mit dem Theater wurde 2010 auch eine Theateraktivität angeboten.

Die Kinder die in den Maisons Relais betreut werden, haben auch die Möglichkeit während der Schulferien an den Angeboten in der Waldschule teilzunehmen. Auch da muss die Zusammenarbeit koordiniert werden. Das pädagogische Personal der Maisons Relais nutzt aber auch gerne die Zeit der Schulferien um selbst pädagogische Projekte oder außerschulische Aktivitäten mit den von ihnen betreuten Kindern zu unternehmen. Diese Aktivitäten kommen oft während der Schulperioden zu kurz weil dann andere wichtige Aufgaben im Vordergrund stehen, wie z.B. der Besuch der Schule oder die Unterstützung bei den Schularbeiten.

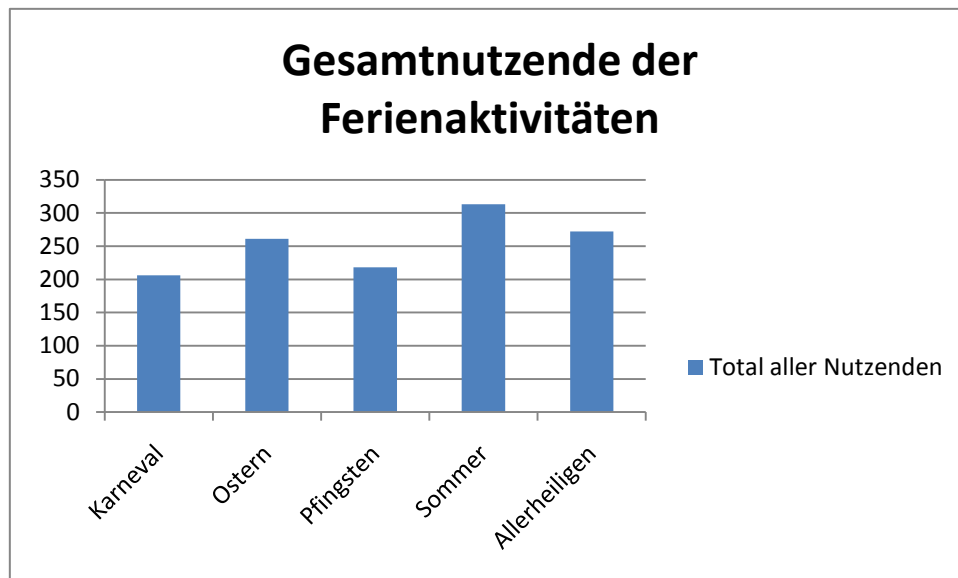
Die Waldschule wird für verschiedene Aktivitäten genutzt. Die Gemeinde organisiert dort vor allem ihre Kurse für Umwelterziehung (die von den Kindern der Schulzyklen J1 bis J4 genutzt werden) und die Ferienaktivitäten. Die Infrastrukturen der Waldschule müssen der neuen Entwicklung angepasst werden. Im Moment wird u.a. darüber nachgedacht die Räumlichkeiten der Waldschule zu vergrößern, den Spielplatz nach pädagogisch-didaktischen Kriterien auszubauen, die Zahl der sanitären Einrichtungen der erhöhten Nutzung anzupassen, den Tierpark auf dem „Galgenbiert“ und den „Bongert“ mittelfristig in ein Projekt „Centre d’animation pédagogique et de loisirs Escher Waldschoul“ einzubinden.

### Die Nutzung der Angebote im Jahre 2010

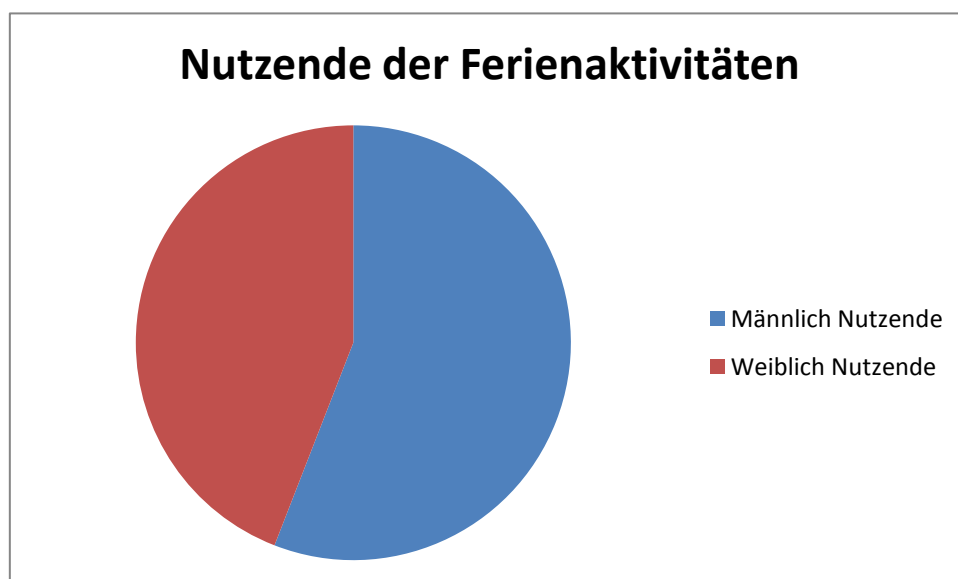
Die Verteilung auf die verschiedenen Perioden sah folgendermaßen aus:

Periode 2010	Gesamt Nutzende	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Anteil % Mädchen	Anteil % Jungen
Karneval	206	93	113	45,15	54,85
Ostern	261	114	147	43,68	56,32
Pfingsten	218	93	125	42,66	57,34
Sommer	313	131	182	41,85	58,15
Allerheiligen	272	129	143	47,43	52,57
<b>Total</b>	<b>1.270</b>	<b>560</b>	<b>710</b>	<b>44,10</b>	<b>55,90</b>

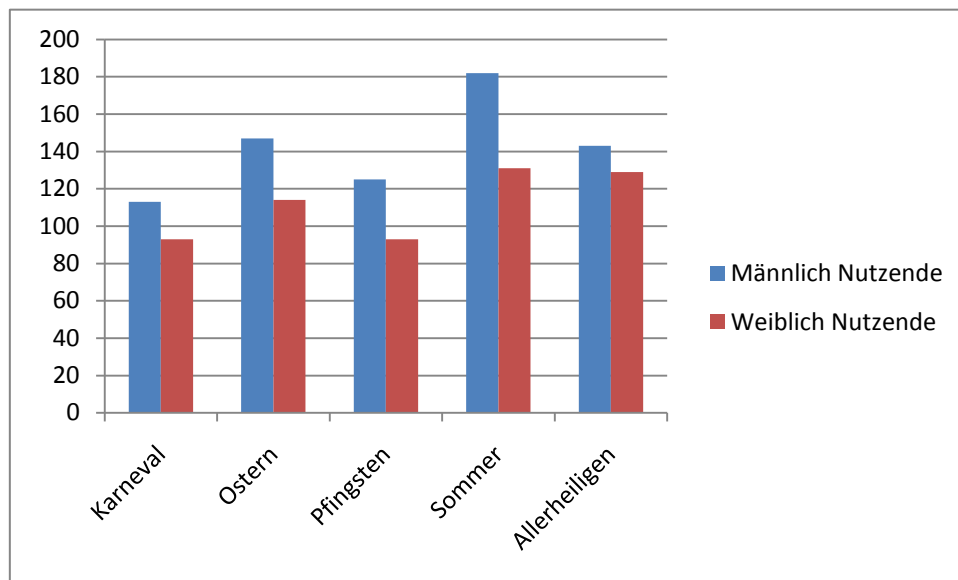
2010 nutzten 1.270 Kinder die Angebote im Rahmen der Ferienaktivitäten. Die meisten Kinder waren für die Aktivitäten im Sommer 2010 eingeschrieben. Das erklärt sich daraus dass die Aktivitäten während der ganzen Periode der Sommerferien angeboten wurden.



Insgesamt nutzten weniger Mädchen als Jungen die Angebote: von den eingeschriebenen Kindern waren 55,90% Jungen und 44,10% Mädchen. **Die Mädchen sind unterrepräsentiert im Vergleich zu ihrem Anteil an der Schulbevölkerung:** der Anteil der Mädchen an der Schulbevölkerung liegt bei 47,94% (Daten des Schulamtes für das Schuljahr 2009/2010). Im Schuljahr 2009/2010 waren 1.457 Mädchen und 1.582 Jungen in Esch eingeschult. Mit 560 Einschreibungen nutzten nur 38,43% der in Esch eingeschulten Mädchen die Ferienangebote. Bei den Jungen waren es immerhin 44,88% der eingeschulten Jungen die sich mindestens einmal im Jahr an den Ferienaktivitäten beteiligten.



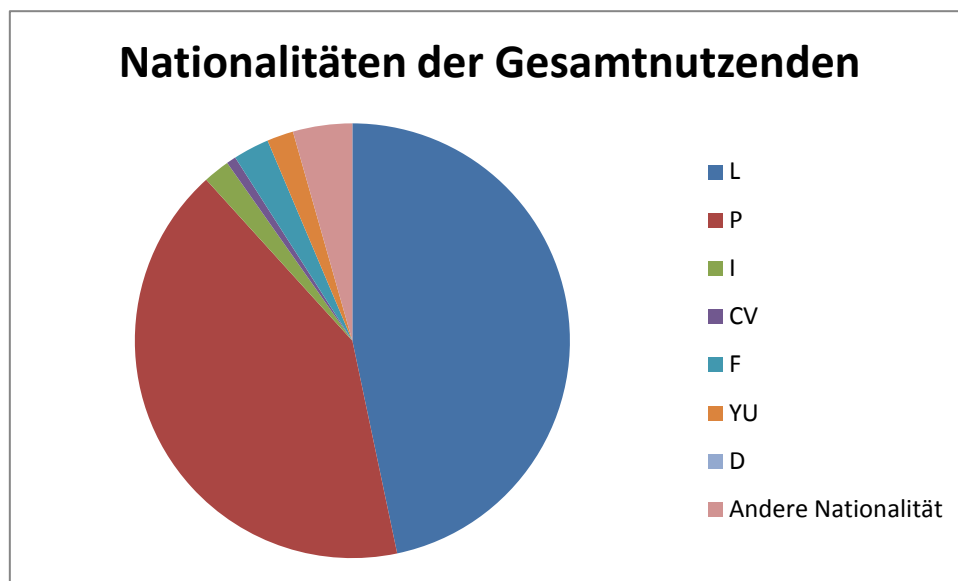
Es fällt auf dass der Anteil der Mädchen an der Nutzung – im Vergleich mit ihrem Anteil an der Schulbevölkerung - vor allem während der Sommerferien und der Pfingstferien sehr niedrig ist. Der Anteil der Mädchen an den Angeboten während der Fastnachtferien und der Allerheiligenferien entspricht in etwa ihrem Anteil an der Schulbevölkerung. Woran diese unterschiedliche Nutzung liegt, müsste noch untersucht werden.



Was die Nutzung nach dem Merkmal der Nationalität betrifft, haben wir folgende Daten:

Nationalität	Gesamt Nutzende	Anteil % Nutzende
Luxemburgisch	593	46,69
Portugiesisch	528	41,57
Italienisch	25	1,97
Kapverdisch	9	0,71
Französisch	34	2,68
Ex-Jugoslawisch	25	1,97

<b>Deutsch</b>	0	0,00
<b>Andere Nationalität</b>	56	4,41
<b>Total</b>	1.270	100,00

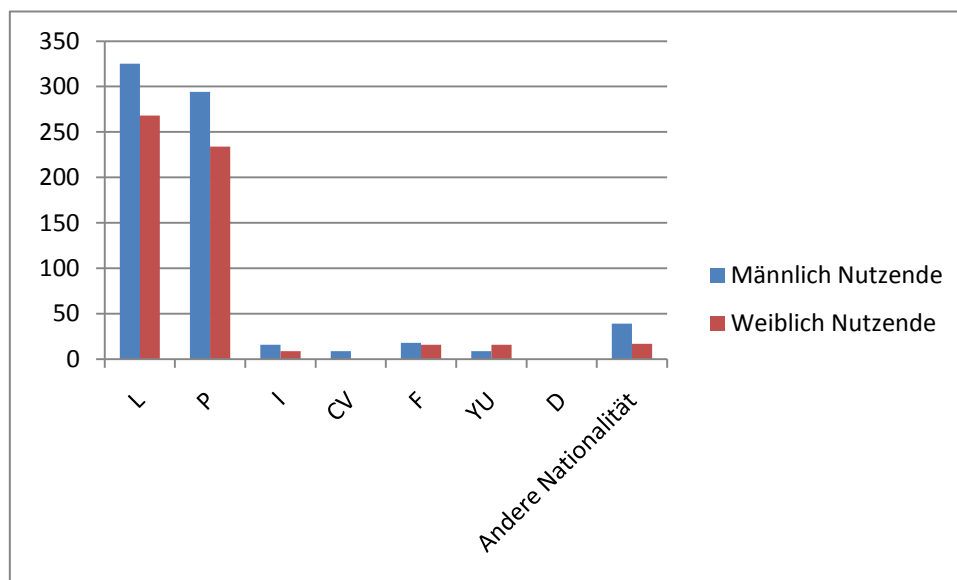


Die Kinder mit luxemburgischer und portugiesischer Nationalität machen den Hauptanteil der Nutzenden aus. Die Kinder mit luxemburgischer Nationalität nutzen die Angebote etwas mehr als die Kinder mit portugiesischer Nationalität. **Die luxemburgischen Kinder sind mit einem Anteil von 46,69% im Vergleich mit ihrem Anteil an der Schulbevölkerung, der bei 40,44% liegt, überrepräsentiert.**

**Die portugiesischen Kinder sind mit einem Anteil von 41,57% im Vergleich mit ihrem Anteil an der Schulbevölkerung (39,72%) auch leicht überrepräsentiert.** Die Angebote der Ferienaktivitäten erreichen also auch die in Esch wohnenden Familien mit portugiesischer Nationalität und scheinen auch den Bedürfnissen dieser Familien und ihrer Kinder zu entsprechen.

Wenn wir die Nutzung nach Gender und Nationalität betrachten, bekommen wir folgende Ergebnisse:

Nationalität	Lu		Po		It		Kapv		Fr		Ex-Yu		Andere	
Total	593		528		25		9		34		25		56	
Periode	J	M	J	M	J	M	J	M	J	M	J	M	J	M
Karneval	42	43	55	38	3	2	2	0	2	3	2	3	7	4
Ostern	71	57	63	47	4	2	1	0	1	3	3	4	4	1
Pfingsten	57	44	54	39	3	2	1	0	4	3	0	3	6	2
Sommer	96	70	55	48	3	2	4	0	8	2	3	3	13	6
Allerheiligen	59	54	67	62	3	1	1	0	3	5	1	3	9	4
Total Absolut	325	268	294	234	16	9	9	0	18	16	9	16	39	17
Total %	54,80	45,20	55,68	43,32	64,00	36,00	100,00	0,00	52,94	47,06	36,00	64,00	69,64	30,36



Der Anteil der Mädchen mit luxemburgischer Nationalität ist leicht höher als der Gesamtanteil der Mädchen an den Einschreibungen, der bei 44,10 liegt. Der Anteil der Mädchen mit portugiesischer Nationalität ist mit 43,32% etwas niedriger als der Gesamtanteil der Mädchen an den Einschreibungen.

Der Anteil der Jungen mit portugiesischer Nationalität entspricht dem Anteil der Jungen an den Einschreibungen. Die Nutzung der luxemburgischen Jungen ist mit 54,80% leicht niedriger als der Anteil der Jungen an der Nutzung der Angebote insgesamt, der bei 55,90% liegt.

Frau Monique Dilk ist für die Organisation der Angebote zuständig. Die Angebote reichen von Sportaktivitäten (Schwimmen, Fechten, Bowling, Taekwondo, Klettern, usw.), Ausflügen, Aktivitäten im Bereich der Natur und der Tiere, über Spiele die Draußen stattfinden und von den Betreuenden organisiert werden oder Freispiel zu Aktivitäten wie Kochen oder Basteln die Drinnen organisiert werden. Es werden auch regelmäßig interkulturelle Aktivitäten (ateliers des cultures) angeboten.

## Das Sportamt hat Statistiken geführt zu den von ihm mit organisierten Angeboten.

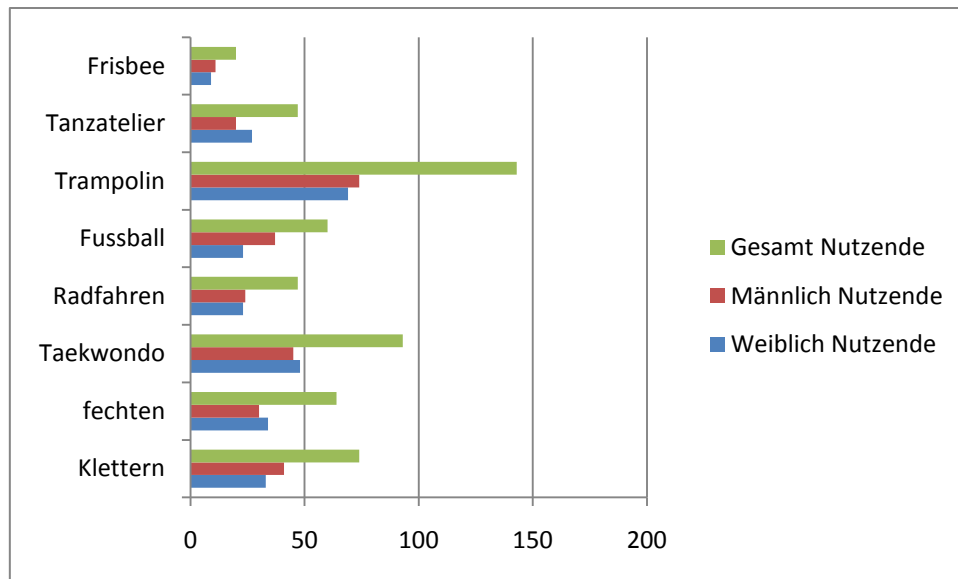
Die untenstehende Aufstellung gibt uns den Gesamtüberblick über die Nutzung der vom Sportamt vorgeschlagenen und in Zusammenarbeit mit den Sportvereinen und Frau Dilk organisierten Sportangebote während der Ferienaktivitäten des Schuljahres 2009/2010.

Sportart	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Gesamt Nutzende	Anteil % Mädchen	Anteil % Jungen
Klettern	33	41	74	44,59	55,41
Fechten	34	30	64	53,12	46,68
Taekwondo	48	45	93	51,61	48,39
Radfahren	23	24	47	48,94	51,06
Fußball	23	37	60	38,33	61,67
Trampolin	69	74	143	48,25	51,75
Tanzatelier	27	20	47	57,45	42,55
Frisbee	9	11	20	45,00	55,00
<b>Total</b>	<b>266</b>	<b>282</b>	<b>548</b>	<b>48,54</b>	<b>51,46</b>

Die Gesamtzahl von 548 Einschreibungen lässt darauf schließen dass die Sportangebote von den Kindern sehr gut angenommen wurden.

Der jeweilige Anteil der Mädchen und der Jungen ist global gesehen sehr ausgeglichen. Die Angebote im Bereich „Sport“ sprechen sowohl die Mädchen wie auch die Jungen an. Der Anteil der Mädchen an den Sportaktivitäten ist mit 48,54% sogar höher als ihr Gesamtanteil an den Nutzenden der Angebote der Ferienaktivitäten (44,10% der Einschreibungen für die Ferienaktivitäten sind von Mädchen).

In Bezug auf die einzelnen Sportarten ist die geschlechtsspezifische Teilnahme auch ausgeglichen, mit Ausnahme des Fußballs. Immerhin liegt der Anteil der Mädchen beim Fußball bei 38,33%, was darauf hinweist dass es eine größere Gruppe von Mädchen gibt die auch an dieser Sportart Gefallen finden. Fußball ist die beliebteste Sportart bei den Jungen mit jedes Mal Rund 20 Einschreibungen pro Angebot für diese Sportart. Allerdings zeigen die Zahlen dass viele Jungen auch Interesse an anderen Sportarten haben und sich durch andere Sportangebote ansprechen lassen, wie z.B. Klettern, Taekwondo, Trampolin oder Fechten.



**Es wäre wichtig zukünftig genaue Statistiken zu führen über die Nutzung sämtlicher Angebote der Ferienaktivitäten.** Die Zahlen die vom Sportamt erhoben wurden liefern erste interessante Anhaltspunkte darüber wie die Angebote bei den Kindern ankommen und ob die Angebote Mädchen und Jungen gleichermaßen ansprechen.

### Weiterentwicklung des Konzeptes und der Ziele für die Ferienaktivitäten

Robby Gengler hat die Überlegungen zur Weiterentwicklung der Angebote zusammengefasst und mit den entsprechenden Zielen und Maßnahmen in Verbindung gebracht.

Die übergeordneten Hauptziele sind:

- Allen interessierten Kindern zwischen 3 und 12 Jahren wird ein kostenloses, interessantes, abwechslungsreiches und pädagogisch wertvolles Freizeitangebot während den Schulferien angeboten
- Die Kinder werden in ihrer Persönlichkeitsentwicklung unterstützt, indem sie vielfältige Kompetenzen erwerben, vielfältige Spiele ausprobieren und ihren unterschiedlichen Bedürfnisse und Interessen nachgehen
- Die Chancengleichheit von Mädchen und Jungen wird durch genderbewusste Pädagogik gefördert
- Die interkulturellen Kompetenzen der Kinder werden gefördert

Dieses Ziele-Maßnahmen Raster ist als Arbeitsgrundlage zu verstehen nach dem sich mittel- und langfristig orientiert werden soll. Es kann kontinuierlich ausgebaut werden, sich an neue Entwicklungen anpassen und weitere Ziele und Maßnahmen aufnehmen.

## Einführung von genderbewusster Pädagogik

Die Angebote der Ferienaktivitäten richten sich an alle Kinder, unabhängig vom Geschlecht. Trotzdem gilt auch hier was für die Maisons Relais gilt: auch die Ferienaktivitäten sind kein geschlechtsneutraler Ort. Im Gegenteil – dem erzieherischen Auftrag der Ferienaktivitäten kommt im Hinblick auf die Förderung der Chancengleichheit von Mädchen und Jungen eine wichtige Rolle zu.

Genderbewusste Pädagogik wird von zwei zentralen Prinzipien geleitet:

- Jungen und Mädchen sollen Erfahrungsangebote erhalten, welche die traditionellen und stereotypen geschlechtsspezifisch einengenden Fähigkeiten, Interessen und Verhaltensweisen erweitern. Jungen und Mädchen werden in ihrer Persönlichkeitsentwicklung unterstützt, indem sie die Möglichkeit bekommen vielfältige Kompetenzen zu erwerben, vielfältige Erfahrungen zu machen und vielfältige Aktivitäten auszuprobieren.
- Die individuellen Bedürfnisse der Mädchen und Jungen stehen im Vordergrund. Voraussetzung dafür ist jedoch die differenzierte Wahrnehmung eines jeden Kindes.

Bei der Einführung und Umsetzung von genderbewusster Pädagogik sind die Haltung und die Einstellung des pädagogischen Personals von zentraler Wichtigkeit. „Es gibt kein in sich geschlossenes Konzept der geschlechtsbewussten Pädagogik mit Handlungsleitlinien und Methoden. Basis der geschlechtsbewussten Pädagogik ist die Haltung der Erzieherin. Sie sollte ihr eigenes Tun, das Handeln und Verhalten der Kinder und ihre Interaktion mit den Kindern und unter den Kindern stets unter geschlechtsspezifischen Gesichtspunkten betrachten, um daraus geschlechtergerechte Handlungsmöglichkeiten und Methoden zu entwickeln.“ (Silke Hubrig: „Genderkompetenz in der Sozialpädagogik“, 2010)

Die Betreuenden der Kinder erhalten seit 2009 eine für die Ferienaktivitäten angepasste Ausbildung. Diese Ausbildung ist für die interessierten jungen Leute obligatorisch und Bedingung für ihre Einstellung durch die Escher Gemeinde als „animateur pédagogique“. Die Vermittlung von Kenntnissen in genderbewusster Pädagogik soll mittelfristig Teil dieser Ausbildung werden.

2009 und 2010 wurde untenstehender Fragebogen aus „Gender Loops - Praxisbuch für eine geschlechterbewusste und –gerechte Kindertageseinrichtung“ ([www. genderloops.eu](http://www.genderloops.eu)) von den Studenten und Studentinnen beantwortet. Es ging vor allem darum erste Anhaltspunkte über die Wahrnehmungen der Betreuenden zum Verhalten der Mädchen und der Jungen zu bekommen.

• Halten sich Mädchen und Jungen bevorzugt in verschiedenen Bereichen der Gruppenräume auf?  
Nein:  
Ja:  
Mit der Ausnahme/den Ausnahmen von: \_\_\_\_\_

(Tragen Sie hier die Namen der Mädchen und Jungen ein, die nach Ihrer Einschätzung keine bevorzugten Bereiche in den Gruppenräumen haben.)

**Meine Vermutungen:** \_\_\_\_\_

(Schildern Sie hier Ihre Vermutungen, warum Sie glauben, dass bestimmte Mädchen und Jungen sich vom Großteil ihrer Geschlechtsgruppe unterscheiden und keine bevorzugten Bereiche in den Gruppenräumen haben.)

- **Bevorzugen Mädchen und Jungen unterschiedliche Spiele oder Tätigkeiten, Räume oder Kontakte?**
- **Drücken Mädchen und Jungen bestimmte Gefühle wie Wut, Trauer oder Freude unterschiedlich aus?**
- **Denken Sie, dass Mädchen wie Jungen gleichermaßen mit den pädagogischen Angeboten in der Kindertageseinrichtung zufrieden sind?**
- **Verweigern Kinder anderen Kindern unter ausdrücklichem Hinweis auf ihr Geschlecht die Teilnahme an einem Spiel?**
- **Ist für die Kinder Ihrer Gruppe das Thema „Mädchen- und Jungesein“ ein (Bildungs-)Thema?**
- **Würden Sie gerne eine oder mehrere Ihrer Einschätzungen überprüfen? Wenn ja, welche?**
- **Gibt es eine andere Frage, die Ihnen auf den Nägeln brennt und die Sie gerne überprüfen möchten?**

**Der Fragebogen gibt vor allem Aufschluss über die spontanen Einschätzungen der Betreuenden.** Die Auswertung der Beobachtungen kann auch bei der konkreten und differenzierten Zielfindung von genderbewusster Pädagogik in den Ferienaktivitäten hilfreich sein.

**Frage: Halten sich Mädchen und Jungen bevorzugt in verschiedenen Bereichen der Gruppenräume auf?**

<b>MÄDCHEN</b>	<b>JUNGEN</b>
Halten sich öfters drinnen auf/ Aktivitäten: tanzen, basteln, kochen	Halten sich öfters draußen im Wald auf/ Aktivitäten: Hütten (Clubhäuser) bauen, Fußball, Sandkasten
<b>URSACHEN</b>	<b>URSACHEN</b>
Mädchen haben mehr Geduld/ Mädchen sind häuslicher/ Mädchen halten in der Gruppe zusammen und helfen sich gegenseitig	Jungen haben weniger Geduld/ Jungen wollen sich austoben, machen sich gerne schmutzig/ Jungen wollen sich immer „messen“ (Wer ist der Stärkere und damit Anführer der Gruppe?)

Den Betreuenden ist aufgefallen dass sich die Mädchen eher drinnen aufhalten und die Jungen eher draußen. Die Erklärungen der Betreuenden bezüglich der Gründe dieses Verhaltens basieren teilweise auf stereotypen Vorstellungen der Geschlechterrollen. Die Betreuenden reflektieren wenig den Einfluss von Sozialisation und möglicher pädagogischer Intervention auf die Entwicklungsmöglichkeiten der Kinder.

Zeitweilig geschlechtergetrennte Angebote könnten u.a. hier helfen und die Kinder in ihrer Entwicklung unterstützen. „Zeitweilig geschlechtergetrennte Angebote schaffen Sozialisationsräume, die Jungen und Mädchen die Möglichkeit geben, neue Verhaltens- und Bewegungsmuster auszuprobieren. Daneben haben die Jungen und Mädchen die Chance, wahrzunehmen, welche Gleichheiten und Unterschiede es innerhalb ihrer Geschlechtergruppe gibt.“ (Silke Hubrig: Genderkompetenz in der Sozialpädagogik“)

**Frage: Bevorzugen Mädchen und Jungen unterschiedliche Spiele oder Tätigkeiten?**

<b>MÄDCHEN</b>	<b>JUNGEN</b>
Tanzen und Singen Rollenspiele Malen, Basteln Kochen Seilspringen	Sport: Fußball, Bogenschießen Hütten bauen Wettbewerbe
<b>VERMUTUNGEN/URSACHEN</b>	<b>VERMUTUNGEN/URSACHEN</b>
Mädchen spielen nicht Fußball mit den Jungen weil sie Angst haben dass die Jungen ihnen die Schuld geben wenn sie verloren haben./ Mädchen arbeiten lieber zusammen statt gegeneinander (Teamwork)./ Mädchen haben im Allgemeinen ein sanfteres, ruhiges Wesen. Bei ihnen geht es eher selten um gewinnen oder verlieren./ Tanzen, Handball, Stepp werden eher als Frauensportarten angesehen.	Jungen lieben Wettbewerb jeglicher Art um zu sehen wer der Beste ist (z.B. Schnitzeljagd)./ Jongen hun léiwer Aktivitéiten déi méi schnell oflafen. Wann et schnell fäerdeg ass, sinn se zefridden. Ausser Sport./ Jungen wollen sich beweisen und um jeden Preis gewinnen. Deshalb kommt es bei ihnen auch öfters zu Raufereien und Konflikten./ Die Gesellschaft lehrt sie, dass Fußball ein Männersport für Jungen ist./  Jonge bastelen a molen zwar och gäre mee si si méi radikal. Si verbréngen di dëser Aktivitéit vill manner Zäit. Dofir gin si léiwer Fussball spillen.

Auch hier haben die Betreuenden ein unterschiedliches geschlechtsspezifisches Verhalten punkto Spielverhalten beobachtet. Die Vermutungen weshalb das so ist, gründen zum Teil auf stereotypen Vorstellungen von Geschlechterrollen.

Die spontanen Aussagen der Betreuenden weisen aber auch auf differenzierte Verhaltensweisen der Kinder, respektive differenzierte Beobachtungen seitens der Betreuenden hin.

Hier einige Kommentare der Betreuenden: „Mädchen spielen auch Fußball, aber dann bilden die Kinder die Mannschaften nach dem Geschlecht.“ – „Die Jungen tanzen nicht gerne mit den Mädchen, eher in einer Jungengruppe oder wenn sie gut tanzen können und so damit angeben können.“ – „Die Mädchen basteln lieber oder kochen und die Jungen spielen lieber Basketball oder Fußball. Ich merke jedoch, dass desto jünger die Kinder sind, desto vermischerter es bei den Aktivitäten ist.“ – „Mädchen tanzen und singen gern. Jungen mögen, wie gesagt, Fußball und Sport im Allgemeinen. Beide Geschlechter lieben Aktivitäten in der Natur, Gruppenspiele, Kochen und Backen sowie Basteln und Malen“ – „Es nehmen immer Kinder von jedem Geschlecht an den Aktivitäten teil.“ – „In verschiedenen Situationen spielen lieber die Jungen nur mit den Jungen z.B. beim Fußball. Aber wenn die Kinder ihre Clubs gründen sind Jungen sowohl als Mädchen beteiligt“ – „Jungen spielen Fußball. Mädchen tanzen und kochen gern. Aber beim Hüttenbauen oder einen „Club“ gründen gibt es keine Geschlechtsunterschiede. Mädchen und Jungen spielen dann zusammen.“ – „Jonge baue gäre Buden, Meedercher machen zwar deelweis mat, mee Jonge sinn éischer „Anführer“. Si besuergen d’Material wéi Holz oder Këschten.“ – „Bei Aktivitéiten déi een éischer als typesch Meedercheraktivitéiten géing bezeechne wéi Kettebastelen, machen och ëmmer Jonge mat. Déi soen dann awer dass si fir Mamm géinge bastelen.“ – „Beim Kache waren ëmmer Meedercher wéi och Jonge vertraueden. Verschidde Jongen déi ech gefrot hunn, hu gesot et géing hinne Spaass machen a si géingen och doheem hëllef beim Kachen.“ – „Mit der Ausnahme von M.J. welcher sehr oft mit den Mädchen tanzt und Rollenspiele mit ihnen spielt. J.F. baut Hütten mit den Jungen.“ – „Außerdem baut eine Mädchengruppe auch Hütten und spielt Fußball“.

Die Kinder die in den Ferienaktivitäten eingeschrieben sind, können frei entscheiden an welchen Angeboten sie sich beteiligen wollen. Dieses Grundprinzip der Ferienaktivitäten soll auch bestehen bleiben. Von Wichtigkeit ist, den Jungen und den Mädchen vielfältige Erfahrungen anzubieten und ihnen die Möglichkeit zu geben herauszufinden was zu ihnen passt und wo ihre Interessen und Fähigkeiten liegen.

Die Angebote sollten reflektiert werden im Hinblick auf folgende Fragen: Welche/wie viele der Angebote haben vor allem Mädchen, welche vor allem Jungen angesprochen? Welche/wie viele der Angebote sprechen sowohl Mädchen als auch Jungen an? Wie kann ich den Jungen und den Mädchen vielfältige Erfahrungen und Räume zugänglich machen?

Diese Überlegungen sind umso wichtiger weil die Kinder selbst sich mit dem Thema „Mädchen- und Jungesein“ beschäftigen.

**Frage: Ist für die Kinder Ihrer Gruppe das Thema „Mädchen- und Jungesein“ ein (Bildungs)Thema?**

Untenstehende Beobachtungen der Betreuenden zeigen sehr deutlich dass die Kinder sich mit dem Thema „Mädchen- und Jungesein“ auseinandersetzen:

- Das Beispiel vom „Club“ zeigt gut dass Mädchen und Jungen zusammen spielen können, aber trotzdem werden sie in die geschlechtsspezifischen Rollen aufgeteilt. Dies geschieht auf freiwilliger Basis. Mädchen und Jungen werden nicht von uns in diese Rolle gedrängt sondern sie suchen es sich selbst aus. So zeigen Jungen z.B. dass sie die dominierende (aggressivere) Rolle haben, weil sie zuständig sind Material von anderen „Clubs“ zu klauen, Kämpfe auszuführen oder Streit zu provozieren. Mädchen hingegen sind, wie so oft auch im späteren Leben, für den häuslichen oder familiären Bereich zuständig. Sie gestalten den „Club“ (Inneneinrichtung) und kümmern sich um das Sauber halten. Ein Mädchen bemerkte einmal mir gegenüber: „In unserem Club sind alle Mädchen Putzfrauen“.
- Es gibt oft Situationen in denen man beobachtet, dass es ein Thema bei den Kindern ist. Ich bekam einmal die Frage gestellt von einem Mädchen wieso Jungen „anders gebaut“ seien wie sie selbst. Die Kinder realisieren also den Unterschied zwischen beiden Geschlechtern.
- Ja, in manchen Situationen fragen die Kinder ob sie trotz ihres Geschlechts mitmachen dürften. Beispiel 1: Bei dem Zöpfen knoten fragte ein Mädchen ob Zöpfe knoten auch für die Jungen sei. Beispiel 2: Beim Basteln wollte ein Junge eine Prinzessin malen. Daraufhin fragte ein Mädchen ob Jungen auch Prinzessinnen malen dürften.
- Ech denke schons. Ech hat mat Meedercher iwwer verschidde Froe riets. Si hu gemengt dat et wouer ass, dass Meedercher ganz anescht sin wéi Jongen an hu mär Beispiller gin vu Gefiller auszedrécken, dass sech Meedercher éischer zrécckzéien, si awer der Meenung sin dass Jonge mat Aggressivitéit reagéiere wa si a Rou wëlle gelooss gi. Op d’Fro op si léiwer Jofferen oder Här Lehrer’en hätten hun si geäntwert: „Natielech Jofferen, well déi si wéi mir“.

Diese Aussagen zeigen dass es keine geschlechtsneutralen Orte gibt und dass es während der Ferienaktivitäten viele alltägliche Situationen gibt in denen sich die Kinder selbst Fragen zu ihrer Identität und ihrer Rolle als Mädchen/Frau oder Junge/Mann stellen.

### **Die Ausbildung der Betreuenden (Formation animateur de loisirs Esch - FALE)**

Diese Ausbildung wurde 2010 erstmals in Zusammenarbeit mit dem Escher Jugendamt und im Auftrag der Escher Gemeinde von 4Motion abgehalten. Folgende Themen wurden in der Ausbildung behandelt: Teambuilding/Gruppendynamik – Verantwortung der Betreuenden – Spiele und Aktivitäten aufbauen und leiten – New Games – Spiele und pädagogische Aktivitäten im Bereich Natur – Prävention von Risiken und Gefahren – Spiele für Draußen - Abenteuerspiele – Erste Hilfe – Kreativ-Workshops – Rolle der Betreuenden – Integration und Umgang mit Konflikten – Vorbereitung der Aktivitäten. Die Ausbildung lief über vier Tage an zwei Wochenenden und wurde vom SNJ (Service National de la Jeunesse) und vom

Familien- und Integrationsministerium im Rahmen der Ausbildung zum „aide-animateur et animateur de loisirs“ anerkannt.

38 junge Erwachsene (28 Teilnehmerinnen und 10 Teilnehmer) haben an der Ausbildung 2010 für die Escher Ferienaktivitäten teilgenommen. 20 Jugendliche waren unter 20 Jahren alt und 18 Teilnehmende waren zwischen 20 und 24 Jahren alt. 18 von ihnen (47,37%) waren in einer pädagogischen, sozialpädagogischen oder medizinisch-pflegerischen Ausbildung.

In einer ersten Auswertung haben die Teilnehmenden die Ausbildung sehr positiv bewertet.

Neben der obligatorisch zu absolvierenden Ausbildung, gelten für die Einstellung der Betreuenden folgende Kriterien: Sie müssen mindestens 18 Jahre alt sein und sie müssen in einem Studium oder einer Ausbildung sein.

Zusätzlich werden folgende Quoten angewandt:

- Priorität für die Kandidaten und Kandidatinnen die ein Studium im Bereich Pädagogik oder Sozialarbeit absolvieren oder die Erfahrungen im Bereich „Kinder“ haben (z.B. Freiwilligenarbeit in den Vereinen, bei den Pfadfindern,...)
- Paritätische Einstellung nach Geschlecht
- 1/3 der Betreuenden sollen von nicht luxemburgischer Nationalität sein

In einem weiteren Schritt sollen jetzt mittelfristig Kenntnisse von genderbewusster Pädagogik durch die Ausbildung vermittelt werden.

## **Maisons Relais: Einführung von genderbewusster Pädagogik in den Maisons Relais (2009/2010)**

**Verantwortliche des Projektes** : Maisons Relais

**Zielgruppen** : Pädagogische Verantwortliche der Maisons Relais, Erzieher und Erzieherinnen der Maisons Relais

**Ziel des Projektes** : Integration der Themen « geschlechtergerechte und –bewusste Pädagogik » in das Gesamtkonzept der Einrichtungen

### **Beschreibung des Kontextes**

In unserer Kultur, in der vieles in männliche und weibliche Bereiche aufgeteilt ist, spielt das Geschlecht nicht nur im biologischen, sondern auch im sozialen Sinn eine zentrale Rolle. Im Kindesalter werden die Grundlagen dafür gelegt, ob sich die Jungen und Mädchen ihre Geschlechterrolle und ihre Geschlechtsidentität in der Art und Weise auf- und ausbauen können, die ihren ganz persönlichen Fähigkeiten, Wünschen und Bedürfnissen entspricht. Dem erzieherischen Auftrag der Maisons Relais wird somit im Hinblick auf die Identitätsfindung der Jungen und Mädchen eine wichtige Rolle zuteil. Die Erzieher und Erzieherinnen haben die Aufgabe, diese Entwicklung der Kinder zu begleiten.

Die Verbindung mit dem Gender Budgeting Prozess besteht über die Haushaltsmittel mit denen die hausinternen Projekte oder Aktivitäten finanziert werden, mit denen das pädagogische Material eingekauft wird oder mit denen Personalressourcen bereitgestellt werden. Verankerung von genderbewusster Pädagogie in den Einrichtungen impliziert eine Steuerung der Haushaltsmittel in Richtung von Anschaffungen von Material oder von Finanzierung von Aktivitäten und Projekten welche das Ziel der Chancengleichheit von Mädchen und Jungen fördern. Außerdem kann genderbewusste Pädagogik auch Auswirkungen auf den Beschäftigungsanteil von Männern in den Einrichtungen haben (und damit auf den Männeranteil an den Haushaltsmitteln für Personalressourcen), da eines der Ziele in diesem Zusammenhang auch die Erhöhung der Männerquote beim pädagogischen Personal sein sollte. Genderbewusste Pädagogik in den Maisons Relais verbindet Gender Budgeting mit Gender Mainstreaming in den Kinderbetreuungseinrichtungen der Gemeinde.

Es gibt in Luxemburg keine dokumentierten Erfahrungen im Bereich von genderbewusster Pädagogik in den Maisons Relais. Es wurden in einigen Gemeinden Konferenzen zum Thema organisiert oder einige wenige in der Zeit beschränkte Projekte initiiert. Es gibt aber bisher keinen systematischen Ansatz von Verankerung von genderbewusster Pädagogik, wie es in Esch-sur-Alzette geplant ist. Im Ausland (u.a. Wien, Linz, München) wurden schon entsprechende Konzepte entwickelt, umgesetzt und dokumentiert. Daneben gibt es einige

Anleitungen zur Einführung von genderbewusster Pädagogik auf die zurückgegriffen werden konnte.

Ein Gesamtkonzept für die Escher Maisons Relais ist in Ausarbeitung. Dieses Gesamtkonzept beinhaltet einen Teil mit den pädagogischen Schwerpunkten und ein durchgehender Aspekt dieses pädagogischen Konzeptes ist die « geschlechtergerechte und –bewusste Pädagogik » in den Einrichtungen.

In den anderen Teilen des Konzeptes werden die Struktur der Maisons Relais, die Sicherheit der Einrichtungen und der alltäglichen Praxis detailliert behandelt, sowie das Organigramm mit den Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten der Beschäftigten und der pädagogischen Kräfte festgelegt.

Es wurden 2009 insgesamt drei Workshops mit den Verantwortlichen der Maisons Relais organisiert. In diesen Workshops wurde in den Gender Budgeting Prozess eingeführt, mit dem Fokus auf den Bereich der Maisons Relais. Erste Beobachtungen der verantwortlichen Erzieher und Erzieherinnen des Mädchen- und Jungenverhaltens wurden beschrieben und thematisiert. Des Weiteren konnten – neben anderen wichtigen Aspekten wie Gesundheitsförderung oder Gewaltprävention - allgemeine Ziele im Bereich der Chancengleichheit von Mädchen und Jungen (auch im Hinblick auf die unterschiedlichen kulturellen Hintergründe der Kinder) andiskutiert werden und der weitere Prozess wurde festgelegt.

Im Jahr 2010 wurden drei weitere Workshops für die Verantwortlichen der Maisons Relais unter der Leitung von Frau Marion Böker abgehalten. Der Prozess wurde unter Verantwortung der Ressortschöffin Frau Vera Spautz von der Leiterin des Gleichstellungamtes Nicole Jemming koordiniert und in Zusammenarbeit mit Frau Böker begleitet.

### Beschreibung des Prozesses

***„Es gibt kein in sich geschlossenes Konzept der geschlechtsbewussten Pädagogik mit Handlungsleitlinien und Methoden. Basis der geschlechtsbewussten Pädagogik ist die Haltung der Erzieherin. Sie sollte ihr eigenes Tun, das Handeln und Verhalten der Kinder und ihre Interaktion mit den Kindern und unter den Kindern stets unter geschlechtsspezifischen Gesichtspunkten betrachten, um daraus geschlechtergerechte Handlungsmöglichkeiten und Methoden zu entwickeln.“ (Silke Hubrig: „Genderkompetenz in der Sozialpädagogik“, 2010)***

Wichtig für eine gelungene Umsetzung von genderbewusster Pädagogik ist die Haltung des Pädagogen/der Pädagogin, die sich in einem genderbewussten Handeln ausdrückt. Das Nachdenken über eigene Geschlechterbilder und Verhaltensweisen, die Durchführung von Beobachtungen in den Kindergruppen und die Reflexion über Ziele genderbewusster Pädagogik sind erprobte Methoden zur Implementierung einer genderbewussten Pädagogik.

Auch in Esch-sur-Alzette wurden diese Methoden eingesetzt um genderbewusste Pädagogie zu implementieren.

### **Beobachtungen der Kinder – Methode: Fragebogen**

Der eingesetzte Fragebogen wurde aus „Gender Loops – Praxisbuch für eine geschlechterbewusste und –gerechte Kindertageseinrichtung“ übernommen.

In den Maisons Relais wurde in periodischen Abständen von den Erziehern und Erzieherinnen das Alltagsverhalten der Kinder an Hand des unten stehenden Fragebogens beobachtet und dokumentiert (von Oktober bis Dezember 2009, jeweils während ungefähr einer Woche). Es ging darum, mögliche Unterschiede im Mädchen- und Jungenverhalten, aber auch sogenannte „geschlechteruntypische“ Interessen und Kompetenzen bewusster wahrzunehmen. Die Ergebnisse wurden in einem Workshop präsentiert und diskutiert.

• Halten sich Mädchen und Jungen bevorzugt in verschiedenen Bereichen der Gruppenräume auf?

Nein:

Ja:

Mit der Ausnahme/den Ausnahmen von: \_\_\_\_\_

(Tragen Sie hier die Namen der Mädchen und Jungen ein, die nach Ihrer Einschätzung keine bevorzugten Bereiche in den Gruppenräumen haben.)

Meine Vermutungen: \_\_\_\_\_

(Schildern Sie hier Ihre Vermutungen, warum Sie glauben, dass bestimmte Mädchen und Jungen sich vom Großteil ihrer Geschlechtsgruppe unterscheiden und keine bevorzugten Bereiche in den Gruppenräumen haben.)

• Bevorzugen Mädchen und Jungen unterschiedliche Spiele oder Tätigkeiten, Räume oder Kontakte?

• Drücken Mädchen und Jungen bestimmte Gefühle wie Wut, Trauer oder Freude unterschiedlich aus?

• Denken Sie, dass Mädchen wie Jungen gleichermaßen mit den pädagogischen Angeboten in der Kindertageseinrichtung zufrieden sind?

• Verweigern Kinder anderen Kindern unter ausdrücklichem Hinweis auf ihr Geschlecht die Teilnahme an einem Spiel?

• Ist für die Kinder Ihrer Gruppe das Thema „Mädchen- und Jungesein“ ein (Bildungs-)Thema?

• Würden Sie gerne eine oder mehrere Ihrer Einschätzungen überprüfen? Wenn ja, welche?

• Gibt es eine andere Frage, die Ihnen auf den Nägeln brennt und die Sie gerne überprüfen möchten?

Hier einige Ergebnisse zu den verschiedenen mit Hilfe des Fragebogens von den Erziehern und Erzieherinnen wahrgenommenen Verhaltensweisen.

**Frage: Drücken Mädchen und Jungen bestimmte Gefühle wie Wut, Trauer oder Freude unterschiedlich aus?**

<b>MÄDCHEN</b>	<b>JUNGEN</b>
<b>GEFÜHLE</b>	<b>GEFÜHLE</b>
sind emotionaler drücken Gefühle ruhiger aus sind pflegeleichter können Gefühle besser kontrollieren sind weniger aufgeregt suchen bei Aufregung Nähe zum Personal weinen bei Konflikt werden beruhigt kehren Gefühle von Wut nach innen kratzen, beißen, tun Hinterlistiges ziehen an Haaren ziehen sich bei Wut zurück kapseln sich ab fühlen sich benachteiligt reden fragen um Rat und Hilfe	sind impulsiver je älter, desto eher aggressiv bei Wut oder Enttäuschung agieren körperlich: Schlagen, Raufen, Treten, Schubsen reden nicht über Probleme sind zurückhaltend rasten vereinzelt aus suchen erst später um Rat, Trost
<b>KRISE/ KONFLIKT</b>	<b>KRISE/KONFLIKT</b>
ergeben sich in Hilflosigkeit, lassen Erziehende die Situation bewältigen	rebellieren, damit es eine Lösung, einen Konsens gibt

Der Ausdruck von Freude oder Zufriedenheit wird von den Erziehenden bei Mädchen und Jungen ähnlich wahrgenommen: Freude wird von Mädchen und Jungen oft auf die gleiche Weise ausgedrückt. Der Ausdruck von Gefühlen wie Wut, Trauer, Enttäuschung wird von den Erziehenden bei Mädchen und Jungen unterschiedlich wahrgenommen und die Konfliktlösungsmöglichkeiten sind zum Teil auch andere.

**Frage: Bevorzugen Mädchen und Jungen unterschiedliche Spiele oder Tätigkeiten, Räume oder Kontakte?**

<b>MÄDCHEN</b>	<b>JUNGEN</b>
<b>SPIELE</b>	<b>SPIELE</b>
Prinzessinnenspiele + Kutsche Baby Handtasche Küchenspiele Puppen Modepuppen bevorzugt	Fußball Kicker (-raum) Raufen Autos & Holzautobahn am Boden Lego am Boden Flugzeuge, Häuser, Autos bauen (in

Haare frisieren an Puppen Puzzle am Tisch oder Quiz Tanzen + Singen Bilder malen Kasperl-Theater Rollenspiele mit Puppen Kaufladen  Reden beim Spiel Wollen raus zum Spazieren Wollen Ruhe dabei haben Wissen, dass Jungen Fußball spielen Kennen das Anderssein der Jungen - kein großes Thema	schwarz/grau) Piraten DVD mit Gewalt Strategiespiele (Schach) Spielkarten Wrestling, Wettstreit, Kräftemessen  Machen Dummheiten Nehmen Spiel nicht ernst Wollen raus zum Austoben/Fußball Toben dabei Wissen, dass Mädchen Ballett tanzen
--	---

Die spontanen Einschätzungen der Erzieher und Erzieherinnen weisen darauf hin dass Mädchen und Jungen sich mit unterschiedlichen Spielen oder Tätigkeiten beschäftigen.

Es wurden aber auch Situationen aufgezählt, wo Mädchen und Jungen gemeinsam spielen oder Tätigkeiten und Aktivitäten gemeinsam ausführen.

#### **Gemeinsames Spiel ...**

- Puppen, Autos, Knetmasse, Playmobil, Petshop
- Kuschelecke beim Lesen ist gemeinsam bevorzugt
- Gesellschafts-/ Gemeinschaftsspiele
- Rollenspiel: z.B. Mama & Papa
- Doktorspiele
- Basteln
- Es gibt oft Überschneidungen der Interessen
- Eine Minderheit, Einzelne gehen gezielt zu den Spielen die von Mädchen/Jungen dominiert sind

Der benutzte Fragebogen ist kein klassisches Analyse- oder Beobachtungsinstrument, anhand dessen Verhaltensweisen der Kinder beobachtet und dokumentiert werden können. „Stattdessen ermöglicht der Fragebogen den Erziehenden auf ihren Arbeitsalltag zurückzublicken und ihre spontanen Einschätzungen zu den Mädchen und Jungen ihrer Gruppe aufzuschreiben. Damit werden Erinnerungen an eigene geschlechtertypische und – untypische Verhaltensweisen ebenso aktiviert wie der Blick für geschlechtertypische und – untypische Spiele und Aktivitäten der Kinder geschärft.“ (Gender-Loops)

Der Fragebogen wurde als Instrument eingesetzt um den Einstieg in das Thema der genderbewussten Pädagogik zu erleichtern.

Es ging vor allem darum das Bewusstsein bei den Erziehenden zu schärfen, dass das Handeln eines Kindes und Erwachsenen auch durch die Geschlechtszugehörigkeit geprägt ist. Gleichzeitig war es wichtig zu vermitteln dass der Erzieher und die Erzieherin das Kind aber auch differenziert wahrnehmen und als Individuum mit eigenen Interessen und Bedürfnissen sehen, ohne auf Stereotype zurückzugreifen, wie etwa „Die Jungen sind immer so laut und raufen viel!“ oder „Die Mädchen wollen alle tanzen und singen!“.

Zu einem späteren Zeitpunkt der Verankerung von genderbewusster Pädagogik sollen systematisch Beobachtungsinstrumente eingesetzt werden um kontinuierlich und differenziert die Fortschritte der Kinder in den verschiedenen Förderungsbereichen (wie z.B. Eigenständigkeit, Autonomie, Konfliktfähigkeit, Umgang mit Emotionen, soziale Kompetenzen, Körperwahrnehmung, Motorik, usw.) zu verfolgen.

### **Selbstreflexion bei den Erziehern und Erzieherinnen – Methode: Fragebogen UND biografische Einstiegsübung**

Der eingesetzte Fragebogen wurde aus „Gender Loops – Praxisbuch für eine geschlechterbewusste und –gerechte Kindertageseinrichtung“ übernommen und für die Bedürfnisse der Escher Maisons Relais angepasst.

Auch hier wurde der Fragebogen als Instrument eingesetzt um den Einstieg in das Thema der genderbewussten Pädagogik zu erleichtern.

**Was verstehen Sie unter dem Begriff « geschlechterbewusste Pädagogik »? (*Lesen Sie zuerst den Text « Ziele von geschlechterbewusster Pädagogik » durch und schreiben Sie dann 6 Ziele auf, die für Sie wichtig sind*)**

**Welche pädagogischen Ziele haben Sie in Ihrer Arbeit mit Mädchen? (*Schreiben Sie 6 Ziele auf, die für Sie wichtig sind*)**

**Welche pädagogischen Ziele haben Sie in Ihrer Arbeit mit Jungen? (*Schreiben Sie 6 Ziele auf, die für Sie wichtig sind*)**

**Kann Ihrer Meinung nach genderbewusste Pädagogik zu Problemen führen? Wenn ja, welchen?**

**Gibt es manchmal Situationen in denen Sie sich Mädchen und Jungen gegenüber unterschiedlich verhalten? Wenn ja, welche? Haben Sie eine Vermutung warum dies so ist?**

**Gibt es Tätigkeiten die hauptsächlich nur von den männlichen Erziehern bzw. nur von den weiblichen Erziehern geleistet werden? Wenn ja, welche?**

**Glauben Sie dass Sie durch Ihr Auftreten zum Aufbrechen von einengenden Rollenmodellen in den Maisons Relais beitragen könnten? Wenn ja, wie?**

**Welche Rahmenbedingungen sind Ihrer Meinung nach erforderlich/Was brauchen Sie/um geschlechtergerechte Pädagogik in den Maisons Relais umzusetzen?**

**Ihre Kommentare !**

Der Fragebogen wurde von 36 Erziehern und Erzieherinnen der Maisons Relais ausgefüllt und die Ergebnisse wurden in einem Workshop präsentiert und diskutiert.

**Frage: Was verstehen Sie unter dem Begriff « geschlechterbewusste Pädagogik »?**

Zusammenfassend ist festzustellen, dass die Erzieher und Erzieherinnen das Ziel von genderbewusster Pädagogik vor allem in drei Bereichen sehen:

- Geschlechterstereotypen abbauen - Resultat: Erweiterung des Verhaltensrepertoires und der Kompetenzen der Kinder, Vielfalt, Bereicherung, Entfaltung, Freiheit (55 Nennungen)
- Förderung der individuellen Entwicklung, der individuellen Interessen, Stärken und Bedürfnisse der Kinder – Die Kinder darin unterstützen ihren eigenen individuellen Interessen nachzugehen (26 Nennungen)
- Förderung von Respekt, Akzeptanz und Toleranz (17 Nennungen)

Hier einige ausgewählte Aussagen der Erzieher und Erzieherinnen zu der Frage, was sie unter genderbewusster Pädagogik verstehen:

- Erweiterung einengender und stereotyper Geschlechterbilder
- Förderung der Gesamtpersönlichkeit ohne geschlechtsspezifische Einschränkung
- Überwindung traditioneller Rollen – Ablegen von Geschlechterstereotypen
- Bereicherung des Verhaltensrepertoires
- Kinder ermöglichen vielfältige Kompetenzen zu erwerben
- Kinder ermutigen Unbekanntes, Neues zu entdecken
- Neugier ausleben, Unbekanntes entdecken, Neues kennen lernen
- Kinder ermutigen offen und neugierig ihr Umfeld zu entdecken
- Handlungsspielräume und Interessen erweitern
- Kinder sollen erfahren dass es viele Möglichkeiten gibt „Frau“ oder „Mann“ zu sein
- Kindern vielfältige Spiele und Tätigkeiten unterschiedlicher Art anbieten
- Beitrag zur Persönlichkeitsentwicklung von Kindern ohne geschlechtsspezifische Einschränkungen
- Experimentiermöglichkeiten anbieten
- Es geht um den individuellen Menschen, nicht um stereotype Geschlechterbilder
- Die individuellen Bedürfnisse, Interessen des Kindes sollen im Vordergrund stehen – nicht das Geschlecht
- Jungen und Mädchen individuell fördern
- Unterstützung der Kinder wenn Sie Ihren Interessen nachgehen wollen
- Ermutigen zu dem zu stehen was die Kinder fühlen
- Den Lerneifer der Kinder unterstützen
- Persönlichkeit stärken
- Kinder in ihrer Entwicklung unterstützen und begleiten
- Stärke der einzelnen Kinder fördern
- Kinder fördern Gefühle frei auszudrücken
- Akzeptanz von unterschiedlichen Lebensweisen
- Kinder sollen sich als gleichwertig empfinden
- Respekt vor dem anderen Geschlecht
- Vermittlung eines gleichwertigen Rollenverständnisses

Unter genderbewusster Pädagogik verstehen die Erzieher und Erzieherinnen der Escher Maisons Relais also vor allem zwei Aspekte, die komplementär zueinander sind:

- Genderbewusste Pädagogik ist „eine kompensatorische Erziehung beider Geschlechter, um sie jeweils in genau den Bereichen zu fördern und ihnen dort Territorien zu eröffnen, die ihnen die traditionellen Rollenzuweisungen verwehren.“ (Silke Hubrig: „Genderkompetenz in der Sozialpädagogik“, 2010). Jungen und Mädchen sollten daher in den Maisons Relais Erfahrungs- und Beziehungsangebote erhalten, welche die auf Geschlechterstereotypen begründeten Rollenmodelle, sowie die geschlechtsspezifisch zugewiesenen und damit auch einengenden Fähigkeiten, Verhaltensweisen und Interessen erweitern.
- Dabei stehen die individuellen Bedürfnisse eines jeden Kindes im Vordergrund, denn – auch darauf wurde von den Erziehern und Erzieherinnen der Escher Maisons Relais öfters hingewiesen – es gibt auch UNTERSCHIEDE innerhalb einer gleichgeschlechtlichen Gruppe und es gibt auch GEMEINSAME Interessen und Bedürfnisse zwischen gleichaltrigen Jungen und Mädchen. Die Erzieher und Erzieherinnen der Maisons Relais haben beobachtet dass die Differenzen im Verhalten der Kinder oder die Unterschiede in den Interessen der Kinder auch INNERHALB der Gruppen „Mädchen“ oder „Jungen“ ausgeprägt sein können. Es geht bei genderbewusster Pädagogik eben nicht darum Stereotypen bezüglich des Verhaltens von Jungen oder Mädchen zu reproduzieren. Deshalb sind differenzierte Beobachtungen der einzelnen Kinder sehr wichtig. Jedes Kind ist ein Individuum und soll auch als ein solches wahrgenommen werden. Jungen und Mädchen sollen deshalb durch vielfältige Angebote individuell gefördert werden, damit sie auf das spätere Leben als Erwachsene vorbereitet werden und selbstbewusst und neugierig auf Unbekanntes und Neues zugehen können.

**Frage: Welche pädagogischen Ziele haben Sie in Ihrer Arbeit mit Mädchen?**

**Frage: Welche pädagogischen Ziele haben Sie in Ihrer Arbeit mit Jungen?**

Nach den Angaben der Erzieher und Erzieherinnen sind die Ziele für Mädchen und Jungen größtenteils die Gleichen.

Darüber hinaus werden Mädchen und Jungen von den pädagogischen Fachkräften einige Ziele unterschiedlich zugewiesen.

<b>WELCHE PÄDAGOGISCHEN ZIELE HABEN SIE IN IHRER ARBEIT MIT MÄDCHEN?</b>	<b>WELCHE PÄDAGOGISCHEN ZIELE HABEN SIE IN IHRER ARBEIT MIT JUNGEN?</b>
Durchsetzungsvermögen stärken	Kompetenzen im Bereich Problemmanagement (Lösen von Konfliktsituationen) stärken
Mädchen stärken um ihre eigenen Ziele zu entwickeln	Jungen in ihrem Umgang mit Gefühlen stärken
Mädchen in ihrem Selbstbewusstsein stärken	Jungen darin unterstützen ihre Emotionen

Mädchen darin bestärken ihre Interessen zu vertreten	adäquat auszudrücken
Interesse für unterschiedliche Sportarten wecken	Respekt gegenüber Mädchen und Frauen fördern
Sexualerziehung anbieten	Aktive Beteiligung in allen Lebens- und Erfahrungsbereichen fördern

Insgesamt lässt sich sagen dass die Erzieher und Erzieherinnen der Maisons Relais eine große Bereitschaft zur Auseinandersetzung gezeigt haben und dass genderbewusste Pädagogik mehrheitlich Anklang findet und auch teilweise schon reflektiert eingesetzt wird.

Die Diskussionen mit den Verantwortlichen der Maisons Relais in den Workshops, die Erfahrungen der Erziehenden in der alltäglichen Praxis und die Rahmenbedingungen unter denen die Maisons Relais funktionieren, führten zu folgenden wichtigen Überlegungen:

1. „Geschlecht“ KANN, aber MUSS kein Projektthema in den Maisons Relais sein. Vor allem sollte das Thema in den Alltag der Maisons Relais eingebunden werden und im alltäglichen Handeln in den Maisons Relais berücksichtigt werden. Die Einbindung in den alltäglichen Ablauf ist eine der Voraussetzungen der Verankerung von genderbewusster Pädagogik. Genderbewusste Pädagogik ist ein Prozess und langfristig angelegt.
2. Der geschlechtsbewusste oder geschlechtssensible Blick der Erzieherin/des Erziehers ist eine der Voraussetzungen der Umsetzung von genderbewusster Pädagogie. Deshalb sind teambezogene Reflexionen – auch unter Supervision – und eine entsprechende praxisnahe Fortbildung in der Thematik der genderbewussten Pädagogik notwendig.

### **Pädagogische Schwerpunkte und genderbewusste Pädagogik**

Die pädagogischen Schwerpunkte sind den Erziehern und Erzieherinnen bekannt. Es gibt auch dazu ein Konzept, das in der Überarbeitung ist und um den Aspekt der genderbewussten Pädagogik ergänzt wird. Es wird ein eigenständiges Kapitel zu genderbewusster Pädagogik mit konkreten Zielen ins Konzept eingebaut werden. Darüber hinaus wird aber die Thematik der Chancengleichheit von Mädchen und Jungen auch in den anderen Kapiteln und in allen Förderbereichen behandelt werden, auch um deutlich zu machen dass genderbewusste Pädagogik zum alltäglichen Handeln gehören soll. Im Laufe der Umsetzung werden die Kapitel zu den verschiedenen pädagogischen Schwerpunkten kontinuierlich mit Beispielen von erprobten oder geeigneten Maßnahmen (Projekte, Rollenspiele, Materialangebote für Aktivitäten, Interventionsmöglichkeiten, Bücher, Spiele, usw.) ergänzt. Zentral ist dabei die Idee dass genderbewusste Pädagogik sich nicht auf einzelne Projekte beschränkt. Genderbewusste Pädagogik ist vor allem gestalteter Alltag und Teil der Planung und Reflexion.

Auf folgende allgemeine Prinzipien im Bereich der Chancengleichheit konnte sich verständigt werden:

- Die Kinder unterstützen, stereotype und einengende Geschlechterbilder und –rollen situativ und über längere Phasen hinweg zu erweitern.
- Die Kinder unterstützen, ihren individuellen Interessen nachzugehen, vielfältige Kompetenzen zu erwerben und unterschiedliche Spiele und Tätigkeiten auszuprobieren. Die individuellen Bedürfnisse und Interessen der Kinder stehen im Vordergrund, unabhängig von ihrem Geschlecht.
- Die Kinder unterstützen, unterschiedliche Kulturen kennen zu lernen und ihnen mit Neugierde und Respekt zu begegnen.
- Die Kinder in ihrer Persönlichkeitsentwicklung unterstützen und sie auf die künftigen Herausforderungen, denen sie als Erwachsene begegnen, vorbereiten: u.a. auf die immer mehr komplexen Lebensentwürfe von Frauen und Männern, sowie auf das Zusammenleben mit Menschen aus anderen Kulturen.

Die Veränderungen auf der Personalebene belasteten den Prozess zur Einführung von genderbewusster Pädagogik in den Maisons Relais. Im Laufe des Jahres 2010 haben zwei Verantwortliche der Maisons Relais, die von Anfang an in den Prozess eingebunden waren, aufgehört bei der Gemeinde Esch-sur-Alzette zu arbeiten. Es wurden neue Verantwortliche eingestellt, die sich erstmals einarbeiten mussten. Die nächsten Schritte bestehen jetzt darin, die neuen Verantwortlichen in den Prozess zu integrieren und das pädagogische Konzept gemeinsam mit ihnen fertigzustellen. Eine weitere Herausforderung liegt darin, das pädagogische Personal durch eine entsprechende praxisnahe Fortbildung in der Thematik der genderbewussten Pädagogik zu schulen.

Frau Anouk Franck wird ab Januar 2011 die übergeordnete pädagogische Leitung der Escher Maisons Relais übernehmen, so dass über diesen Weg weitere Möglichkeiten geschaffen werden zur besseren Steuerung der pädagogischen Schwerpunkte in den Einrichtungen. Außerdem wird darüber nachgedacht die Arbeitskontrakte der Erzieher und Erzieherinnen („éducateurs diplômés“) von 30 auf 40 Stunden die Woche zu erhöhen und so den Maisons Relais vermehrte Zeit-Ressourcen zur Verfügung zu stellen. Diese Maßnahme soll auch die Fluktuation unter dem Personal bremsen, da viele bei der Gemeinde eingestellten Erzieher/Erzieherinnen ihren Kontrakt kündigen sobald sie einen 40-Stunden Arbeitsplatz in Aussicht haben. Außerdem ermöglicht diese Regelung wahrscheinlich auch die vermehrte Einstellung von Männern. Es stellen kaum Männer ihre Kandidatur für die Escher Maisons Relais, da wenige Männer bereit sind nur Teilzeit zu arbeiten. Außerdem erhöhen diese zusätzlichen Zeit-Ressourcen auch die Qualität der Einrichtungen. Sie ermöglichen eine bessere Vorbereitung und Durchführung von pädagogischen Projekten oder Aktivitäten und erlauben so eine noch bessere zielgerichtete Förderung der Kinder. Darüber hinaus lassen sie Raum für vermehrten Austausch im Team und für kontinuierliche Konzeptarbeit. Zusätzliche Zeit-Ressourcen würden den Prozess zur Verankerung von genderbewusster Pädagogik in den Escher Maisons Relais erheblich erleichtern.

**Workshops zu den Themen „Magie – Zirkuskunst - Street-Dance - Kostüme und Dekoration“ für Kinder und Jugendliche im Theaterzelt: Förderung des Zugangs zu Kultur für Escher Kinder und Jugendliche – Bereitstellung von Ferienaktivitäten für Escher Kinder und Jugendliche – Beteiligung am Escher Kulturfestival durch Vorstellung eines eingeübten Spektakels – Förderung der Chancengleichheit von Mädchen und Jungen – Förderung der Integration**

Dieses Projekt war eine Zusammenarbeit verschiedener Ämter. Das Projekt wurde vom Service Jeunesse, Service Enseignement, Service des Sports, Service Culture, Théâtre Municipal, Maison Relais und Service à l'Égalité des chances initiiert als ein Projekt im Rahmen der Umsetzung von Gender Budgeting und Gender Mainstreaming. Der Service Culture schlug vor, das Projekt in das Kulturfestival zu integrieren.

2010 stand das Theaterzelt zur Verfügung. Es wurden daraufhin passende Aktivitäten ausgewählt, die sich mit dem Thema „Theaterzelt“ verbinden ließen, wie « Zirkuskunst » « Magie » und « Theaterkostüme und Dekoration ».

Folgende allgemeine Ziele zur Förderung der Chancengleichheit durch Kultur wurden 2009 dem Schöffen- und Gemeinderat vorgelegt (*„Annexe au document BUDGET 2010 – Projets visant une intégration d'une perspective de genre et de diversité dans le processus budgétaire“*):

**Objectif: Participation équilibrée selon le genre/Répartition équilibrée des ressources budgétaires selon le genre**

- Les activités proposées tiennent compte des intérêts des filles et des garçons
- Les ateliers comportent une palette diversifiée d'activités
- L'information et la publicité sont présentées de manière à encourager la participation équilibrée des jeunes/des enfants des deux sexes
- L'équilibre entre intervenants féminins et masculins est recherché au niveau de l'encadrement des activités

**Objectif: Contrer et prévenir les stéréotypes basés sur le genre**

- Les activités et le programme contribuent à proposer des espaces aux filles et aux garçons qui leur permettent d'expérimenter des modèles de rôles moins traditionnels et de développer des compétences personnelles, mettant en question des attributions stéréotypées
- Les enfants/les jeunes sont encouragés par les intervenants à développer des compétences personnelles, mettant en question des attributions stéréotypées
- Les intervenants sont sensibilisés à encourager les jeunes à développer des compétences personnelles, mettant en question des attributions stéréotypées

**Objectif : Intégration et participation des jeunes de toute origine nationale**

- L'information et la publicité sont présentées de manière à encourager la participation des filles/garçons de toute origine nationale



## Magie

*Un magicien professionnel accueille les ados (m/f) pour leur faire découvrir l'univers des illusions. Les jeunes magiciens auront l'occasion de présenter les tours appris lors du Festival culturel, le premier week-end de septembre 2010.*



## **STREET-DANCE**

**L'Energie sera au rendez-vous avec des mouvements et des rythmes se pratiquant sur les musiques hip-hop.**

**Les jeunes (m/f) auront l'occasion de participer au Festival culturel 2010 et danseront dans les rues d'Esch.**



## **Création & Bricolage**

**Dans cet atelier, les participants (m/f) se concentreront sur la création de costumes et de décors utilisés durant les spectacles lors du Festival culturel 2010.**



## **ARTS DU CIRQUE**

**JONGLEUR, ÉQUILIBRISTE OU ACROBATE (M/F), CHAQUE TALENT EN HERBE SERA ENCADRÉ PAR DES PROFESSIONNELS ET PASSIONNÉS DU CIRQUE. LE BUT SERA DE CRÉER UN GRAND SPECTACLE LORS DU FESTIVAL CULTUREL 2010.**

Die Workshops wurden vom 9. August bis zum 27. August angeboten. Die Workshops dauerten jeweils immer eine Woche von 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Die Kinder und Jugendlichen konnten unter vier verschiedenen Angeboten wählen: Magie, Street-Dance, Kreation von Kostümen und Dekoration, Zirkuskünste. Die Teilnahmegebühren beliefen sich auf 10 € pro Woche und Workshop. Darin waren auch das in der Küche der Maisons Relais gekochte Mittagessen und der von der Gemeinde zur Verfügung gestellte und organisierte Bustransport inbegriffen.

Eines der Ziele war die Beteiligung der Escher Kinder und Jugendlichen am Escher Kulturfestival Anfang September. Unter Anleitung der verantwortlichen Leiter und Leiterinnen der Workshops wurde ein Spektakel eingeübt und am 3. September dem Publikum vorgestellt. Die Beteiligung an der öffentlichen Vorstellung war nicht obligatorisch. Die öffentliche Vorstellung wurde in der Woche vor dem Kulturfestival eingeübt, jeden Morgen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Es waren insgesamt 138 Kinder und Jugendliche während der drei Wochen in den Workshops eingeschrieben. 56 von ihnen (40,58% der eingeschriebenen Kinder und Jugendlichen), nahmen auch an der öffentlichen Vorführung teil. Die Zahlen insgesamt zeigen, dass die Angebote bei den Kindern und Jugendlichen sehr gut ankamen: die Workshops waren voll belegt und auch die Beteiligung am Kulturfestival wurde als sehr positiv eingeschätzt (von den Kindern und Jugendlichen, deren Familien, den Leitenden und auch den Kulturverantwortlichen der Escher Gemeinde).

## Die Nutzung der Angebote durch die Kinder und die Jugendlichen

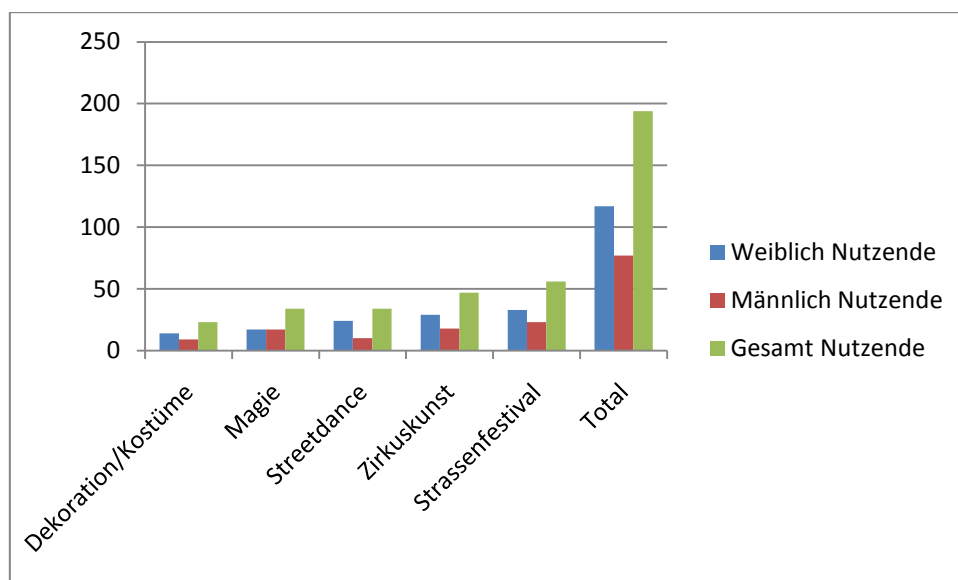
### - Nutzende nach GENDER

Workshop	Gesamt Nutzende	Anteil % Gesamt	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Anteil % Mädchen	Anteil % Jungen
Dekoration/Kostüme	23	11,85	14	9	60,87	39,13
Magie	34	17,53	17	17	50,00	50,00
Street-Dance	34	17,53	24	10	70,59	29,41
Zirkuskunst	47	24,23	29	18	61,70	38,30
Strassenfestival	56	28,86	33	23	58,93	41,07
<b>Total</b>	<b>194</b>	<b>100,00</b>	<b>117</b>	<b>77</b>	<b>60,31</b>	<b>39,69</b>

Der geschlechtsspezifische Anteil an der Nutzung der Angebote ist relativ ausgeglichen. Das Angebot scheint sowohl Mädchen wie Jungen anzusprechen. Der Anteil der Mädchen ist mit 60% etwas höher als derjenige der Jungen. Die Abweichung von der Parität liegt noch in der 40 - 60 Balance, d.h. es liegt kein Hinweis auf eine große Differenz oder Ungleichheit vor.

Die Mädchen sind in allen Workshops überrepräsentiert im Vergleich mit den Jungen. Die Überrepräsentanz der Mädchen ist im Workshop „Street-Dance“ am meisten ausgeprägt. Der Anteil der Jungen liegt hier bei 30%, was bedeutet dass es trotzdem eine größere Gruppe von Jungen gibt, die an diesem Angebot Interesse zeigte.

Der Anteil der Mädchen, die sich am Kulturfestival beteiligten liegt bei 59%. Ihre Beteiligung an der öffentlichen Vorstellung ist also niedriger als der Gesamtanteil der Mädchen an den Teilnehmenden der Workshops. Bei den Jungen finden wir die entgegengesetzte Tendenz: ihre Beteiligung am Kulturfestival liegt mit 41% über dem Anteil der Jungen an den Teilnehmenden der Workshops. Woran das liegt, müsste von den Leitenden herausgefunden werden, z.B. durch Gespräche mit den Kindern. Wenn es daran liegen sollte dass sich die Mädchen (und möglicherweise auch verschiedene Jungen) weniger „trauen“ vor Publikum aufzutreten, sollte von den Leitenden der Workshops versucht werden, die Mädchen (und die Jungen) zu diesem Schritt zu ermutigen.



Was die einzelnen Workshops – Zirkuskunst, Magie, Street-Dance und Kostüme/Dekoration – betrifft, fällt auf dass der Workshop „Zirkuskunst“ mit 47 Einschreibungen am Besten besucht war. Das hing aber auch damit zusammen dass im Bereich „Zirkuskunst“ drei Workshops angeboten wurden, in den anderen drei Disziplinen jedoch nur jeweils zwei Workshops.

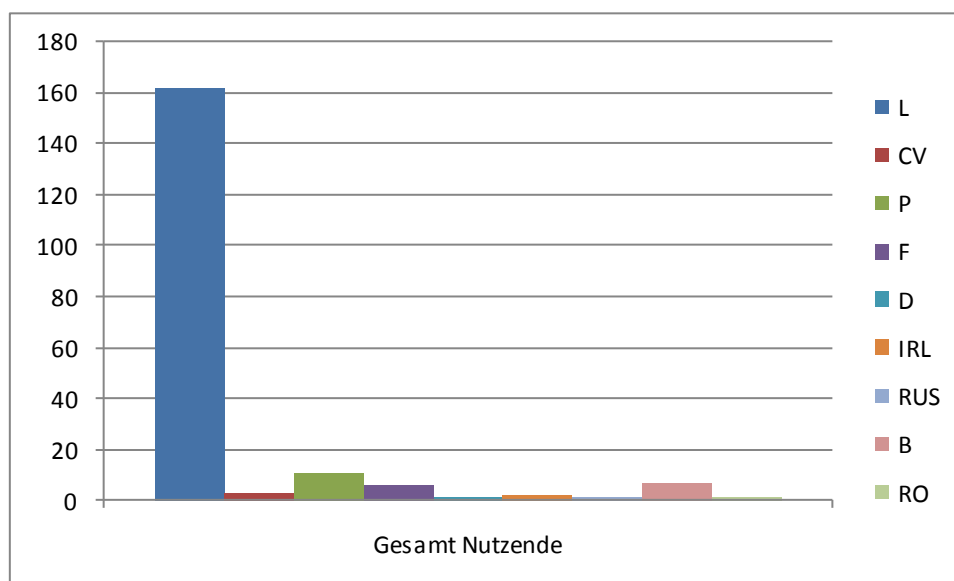
Durchschnittlich war also jeder Workshop mit 15-17 Kindern oder Jugendlichen besetzt, mit Ausnahme des Workshops „Kostüme/Dekoration, wo der Durchschnitt bei 12 Kindern lag. Der Altersdurchschnitt der Kinder war allerdings bei diesem Workshop am Niedrigsten.

- Nutzende nach NATIONALITÄT (absolut)

Workshops	LU	KV	PO	FR	DE	IRL	RUS	BE	RO
Dekoration/Kostüme	23	0	0	0	0	0	0	0	0
Magie	27	1	3	2	0	0	1	0	0
Street-Dance	25	1	4	2	1	1	0	0	0
Zirkuskunst	37	1	2	2	0	0	0	4	1
Kulturfestival	50	0	2	0	0	1	0	3	0
Total (=194)	162	3	9	6	1	1	1	4	1

- Nutzende nach NATIONALITÄT (in %)

Workshops	L	CV	P	F	D	IRL	RUS	B	RO
Dekoration/Kostüme	100,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Magie	79,41	2,94	8,82	5,88	0,00	0,00	2,94	0,00	0,00
Street-Dance	73,53	2,94	11,76	5,88	2,94	2,94	0,00	0,00	0,00
Zirkuskunst	78,72	2,13	2,13	4,26	0,00	0,00	0,00	8,51	2,13
Kulturfestival	89,29	0,00	3,57	0,00	0,00	1,79	0,00	5,36	0,00
Total (=100,00)	<b>86,17</b>	1,60	<b>4,79</b>	3,19	0,53	0,53	0,53	2,13	0,53

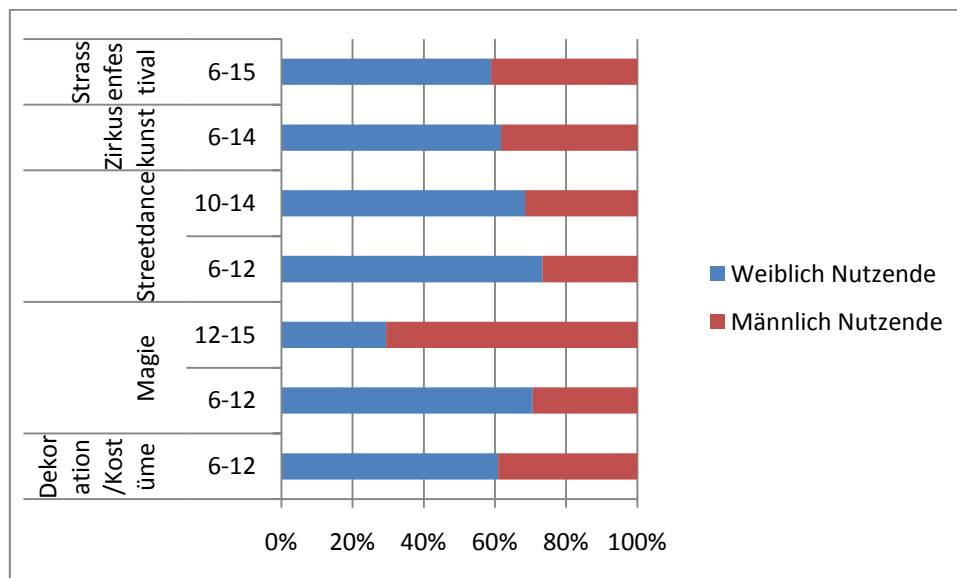


Die Angebote wurden vor allem von Kindern mit luxemburgischer Nationalität genutzt: diese machen 86% der Nutzenden aus. Was auffällt, ist die geringe Nutzung der Kinder mit portugiesischer Nationalität mit 4,75%. Im Vergleich dazu liegt der Anteil der Kinder mit portugiesischer Nationalität an den Einschreibungen für die Ferienaktivitäten in der Waldschule während der Sommerferien (von Mitte Juli bis Mitte September) bei 32,90%. Der

geringe Anteil der Kinder und Jugendlichen mit portugiesischer Nationalität an den Angeboten im Theaterzelt – die während des Monats August organisiert wurden – kann damit zusammenhängen, dass viele Kinder und Jugendliche mit ihren Familien während dieser Zeit auf Urlaub in Portugal waren.

- **Nutzende nach GENDER und ALTER**

Workshop	Alter	Gesamt Nutzende	Anteil % Gesamt	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Anteil % Mädchen	Anteil % Jungen
Dekoration/Kostüme	6-12	23	11,86	14	9	60,87	39,13
Magie	6-12	17	8,76	12	5	70,59	29,41
	12-15	17	8,76	5	12	29,41	70,59
Streetdance	6-12	15	7,74	11	4	73,33	26,67
	10-14	19	9,79	13	6	68,42	31,58
Zirkuskunst	6-14	47	24,23	29	18	61,70	38,30
Strassenfestival	6-15	56	28,86	33	23	58,93	41,07
<b>Total</b>		<b>194</b>	<b>100,00</b>	<b>117</b>	<b>77</b>	<b>60,31</b>	<b>39,69</b>



Ursprünglich war vorgesehen die Kinder und Jugendlichen in drei Altersgruppen aufzuteilen: Kinder von 6 bis 9 Jahre, Kinder von 10 bis 13 Jahre, Jugendliche und ältere Kinder ab 13 Jahren. Die tatsächliche altersspezifische Zusammensetzung der jeweiligen Workshops ergab sich hauptsächlich aus der Nachfrage der Kinder und Jugendlichen. Die Kinder waren im Allgemeinen in zwei Altersgruppen aufgeteilt: die Kinder im Grundschulalter zwischen 6 und 12 Jahren und die Jugendlichen oder älteren Kinder im Alter von 12 bis 15 Jahren. Es fällt auf,

dass der Workshop „Kostüme/Dekoration“ vor allem Kinder zwischen 6 und 12 Jahren interessierte. In den drei anderen Workshops waren Kinder und Jugendliche von 6 bis 15 Jahren eingeschrieben.

**Die verwaltungsinterne Bilanz ist insgesamt positiv und es wird an einer zweiten Auflage für 2011 gearbeitet.**

### **Die Leitenden der Workshops**

Die Befragung der Leitenden ergab u.a. dass aus ihrer Sicht die Dauer der Workshops (von 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr) etwas zu lang war: die Kinder waren gefordert punkto Konzentration und Disziplin; verschiedene Workshops waren auch physisch anstrengend (Street-Dance). Außerdem wurde von verschiedenen Leitenden hervorgehoben, dass z.B. die Anzahl der Teilnehmenden pro Workshop begrenzt sein sollte und nicht höher als 15 Kinder oder Jugendliche betragen sollte. Die Leitenden hatten von der Gemeinde eingestellte Studenten als Betreuer und Helfende zur Seite, so dass sie nicht allein mit den Kindern oder Jugendlichen waren, was als sehr positiv eingeschätzt wurde. Verschiedentlich fanden die Leitenden der Workshops dass die Altersspanne der teilnehmenden Kinder und Jugendlichen zu groß war. Allerdings hängen diese Bewertungen auch immer mit dem angebotenen Workshop selbst und den jeweiligen Anforderungen an die Kinder und Jugendlichen zusammen. Es ist daher wichtig sich bei der nächsten Auflage sehr genau mit den Leitenden der Workshops abzusprechen punkto Teilnehmerzahl und Altersspanne. Sehr positiv wurde von den Leitenden die Beteiligung am Kulturfestival bewertet.

Die Workshops wurden insgesamt von 6 Verantwortlichen geleitet. Die Zusammensetzung der Leitenden nach Geschlecht war paritätisch.

## „Vakanz zu Esch“: Bereitstellung von Ferienaktivitäten für Escher Jugendliche – Förderung der Chancengleichheit von Mädchen und Jungen – Förderung der Integration

Dieses Projekt wurde erstmals 2010 vom kommunalen Jugendamt organisiert. Vom 14. Juli bis zum 10. September wurden über 50 Aktivitäten in den Bereichen Sport, Kultur, Happening und Natur vor allem nachmittags von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr angeboten. Ausserdem wurden einige Tagesausflüge organisiert. Die Aktivitäten wurden in Zusammenarbeit mit dem Service des sports der Escher Gemeinde, Escher Sportvereinen, dem Escher Resistenzmuseum oder anderen Organisationen organisiert. Ausserdem bestand eine Zusammenarbeit mit der Schifflinger Gemeinde und die in Esch wohnenden Jugendlichen konnten sich auch für die Angebote aus Schifflingen einschreiben.

Im Bereich **Sport** wurden folgende Aktivitäten angeboten:

- Fechten
- Street Sport: Basketball, Fußball, usw. in verschiedenen Escher Vierteln
- Freestyle Crew: Skateboard, Slalomboard, Breakdance mit der Freestyle Mannschaft des Service National de la Jeunesse (SNJ) auf der Skate Piste in Schifflingen
- Self-Defense
- Taekwondo
- Beach Tennis Foot: Tennis-Fußball im Sand (Gaalgebierg)
- American Sports: Streetball, American Football und Baseball
- Street Basket: Basketball im Brouch-Viertel
- Klettern: Kletterwand in Arlon
- Funbike Stage: VTT downhill (Einführung)
- Adventure Park „Indian Forest“ in Vianden
- Battminton: organisiert von der Gemeinde Schifflingen
- Workshop Freeclimbing und Slackline: organisiert von der Gemeinde Schifflingen
- Karting: organisiert von der Gemeinde Schifflingen

Im Bereich **Kultur** wurden folgende Workshops angeboten:

- Graffiti
- Karikatur
- Magie, Zirkuskunst, Street-Dance, Kostüme/Dekoration: Theaterzelt-Projekt

Im Bereich **Natur** gab es zwei Angebote:

- Steinzeitmenschen: Hütten bauen, mit Steinen ein Feuer maachen, usw.
- Lebewesen am Teich erforschen

Im Bereich **Happening** konnten die Jugendlichen unter folgenden Angeboten wählen:

- Beach Open: Beach Volleyball auf dem Beach Open (Gaalgebierg)
- Europa Park in Rust
- Parc de Loisirs: Extremsport-Park « Pays des Lacs » in Frankreich
- Paris-Fontainebleau

Der Jugendkommunalplan der Escher Gemeinde sah die Organisation und Einführung solcher Angebote und Programme für Jugendliche während der Ferienzeit vor.

Nach den Vorgaben des Escher Jugendkommunalplanes, sollten die Angebote folgende allgemeine Leitlinien berücksichtigen:

- Chancengleichheit und gleiche Beteiligung von Jungen und Mädchen
- Integration und gleiche Beteiligung von Jungen und Mädchen aller kulturellen und sozialen Herkunft
- Integration und Beteiligung von Jungen und Mädchen mit einer Behinderung

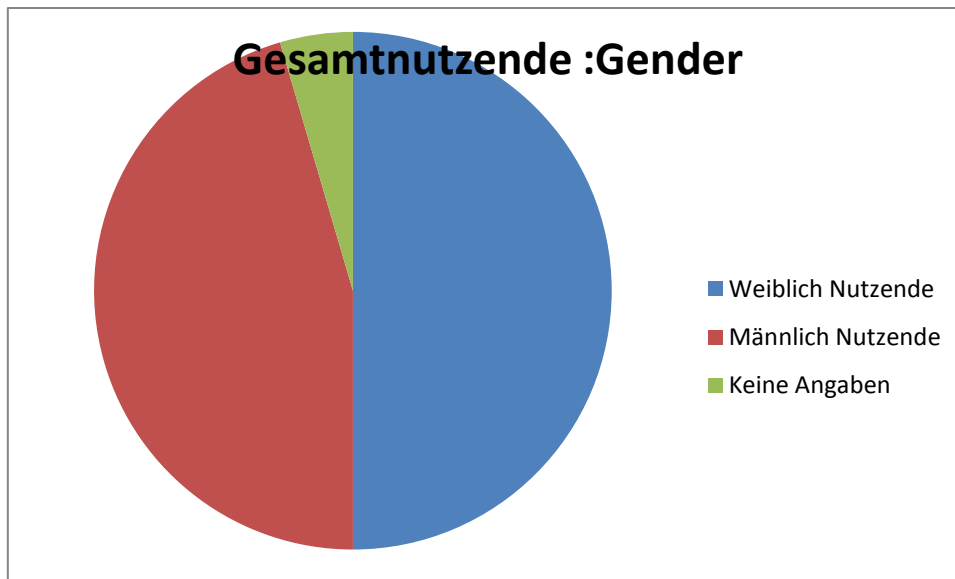
### Die Nutzung der Angebote durch die Jugendlichen – Gesamtüberblick

Die quantitative Auswertung der Nutzung der Angebote durch die Jugendlichen der ersten Ausgabe des Programms „Vakanz zu Esch“ kann erste Hinweise darauf geben, wie die Angebote von welchen Gruppen von Jugendlichen angenommen wurden. Trends oder Tendenzen im Hinblick auf die Nutzung, können aber erst nach ein paar Jahren Laufzeit des Programmes festgestellt werden.

#### - Nutzende nach GENDER

<b>Weiblich Nutzende</b>	33	50,00
<b>Männlich Nutzende</b>	30	45,45
<b>Keine Angaben</b>	3	4,55
<b>Gesamt</b>	66	100,00

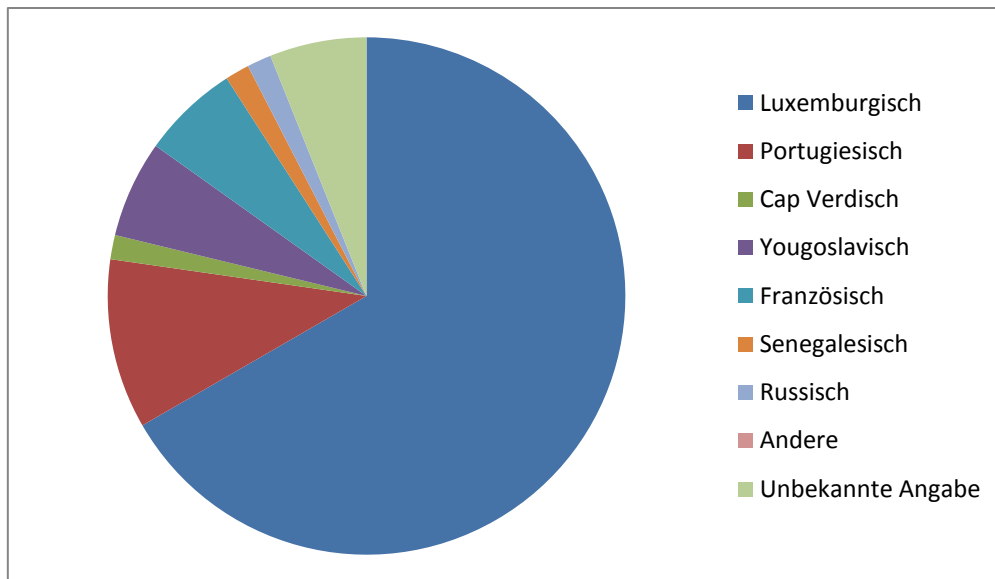
Es haben sich insgesamt 66 Jugendliche für die Ferienaktivitäten eingeschrieben. Die Meisten dieser 66 Jugendlichen haben sich an mehreren Aktivitäten beteiligt.



Der jeweilige Anteil der Jungen und der Mädchen ist sehr ausgeglichen. Die Angebote scheinen insgesamt sowohl die Mädchen als auch die Jungen anzusprechen.

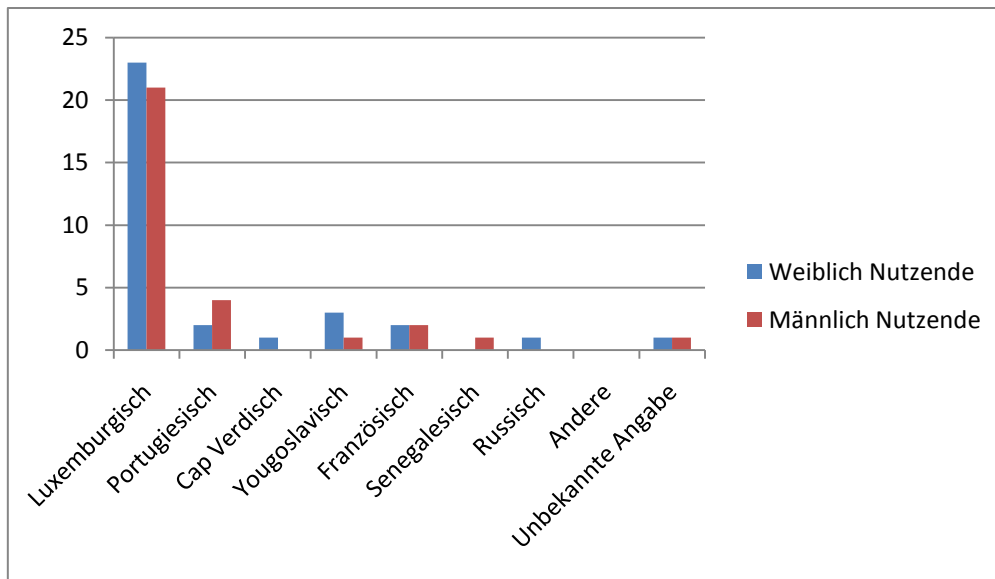
- **Nutzende nach GENDER und NATIONALITÄT**

Nationalität	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Gender unbekannt	Gesamt Nutzende	Anteil % Nationalität
Luxemburgisch	23	21	0	44	66,67
Portugiesisch	2	4	1	7	10,61
Kap Verdisch	1	0	0	1	1,52
Yougoslavisch	3	1	0	4	6,06
Französisch	2	2	0	4	6,06
Senegalesisch	0	1	0	1	1,52
Russisch	1	0	0	1	1,52
Andere	0	0	0	0	0,00
Unbekannte Angabe	1	1	2	4	6,06
<b>Gesamt Nationalität</b>	<b>33</b>	<b>30</b>	<b>3</b>	<b>66</b>	<b>100,00</b>



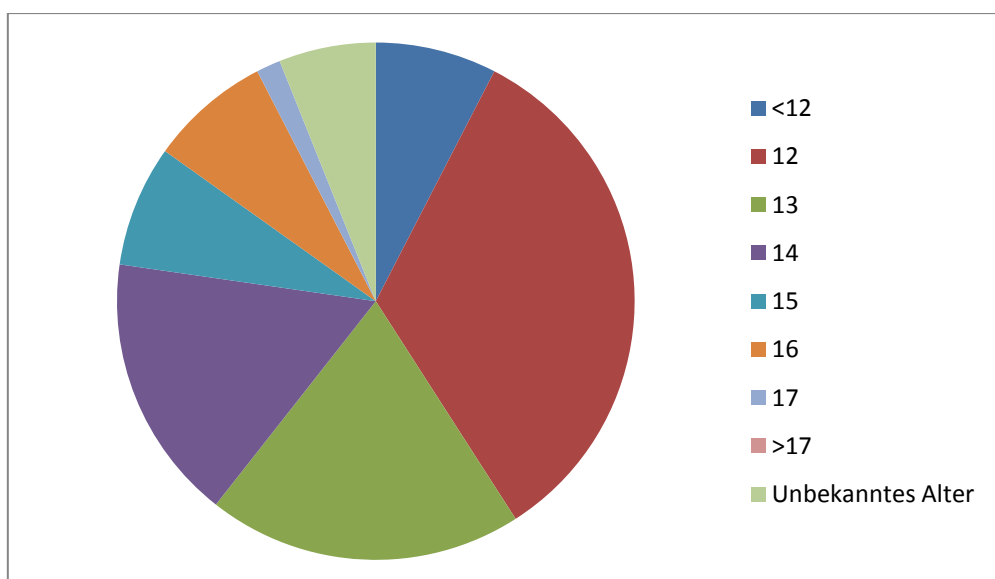
Zwei Drittel der Nutzenden waren Jugendliche mit luxemburgischer Nationalität. Die luxemburgischen Jugendlichen nutzten die Angebote zu 66,67%. Der Anteil der nicht-luxemburgischen Jugendlichen lag insgesamt bei 33,33%. Die luxemburgischen Jugendlichen sind überrepräsentiert im Vergleich mit ihrem Anteil an der Gesamtbevölkerung in der Altersklasse der Jugendlichen, die bei 43,10% (10-14 Jahre), respektive bei 44,95% (15-19 Jahre) liegen. Auffällig ist der niedrige Anteil der portugiesischen Jugendlichen mit 10,61% der Nutzenden. Ihr Anteil an der Bevölkerung in den Altersklassen 10-14 Jahre und 15-19 Jahre liegt bei 38,10%, respektive bei 36,74%. Das kann aber auch damit zusammenhängen dass viele dieser Jugendlichen mit ihren Familien Urlaub in Portugal gemacht haben. Der Anteil der französische Jugendlichen, sowie der Jugendlichen mit Staatsbürgerschaft aus einem der Staaten des ehemaligen Jugoslawiens, liegen leicht über ihrem jeweiligen Anteil an den entsprechenden Altersgruppen in Esch.

In sämtlichen Gruppen sind die weiblichen Jugendlichen etwas besser oder gleich vertreten wie die männlichen Jugendlichen, mit Ausnahme von den portugiesischen Jugendlichen, wo die jungen Männer besser vertreten sind wie die jungen Frauen. Allerdings sind die Dateneinheiten bei verschiedenen Nationalitäten so niedrig, dass es voreilig wäre aus diesen ersten Resultaten weitere Schlüsse zu ziehen.



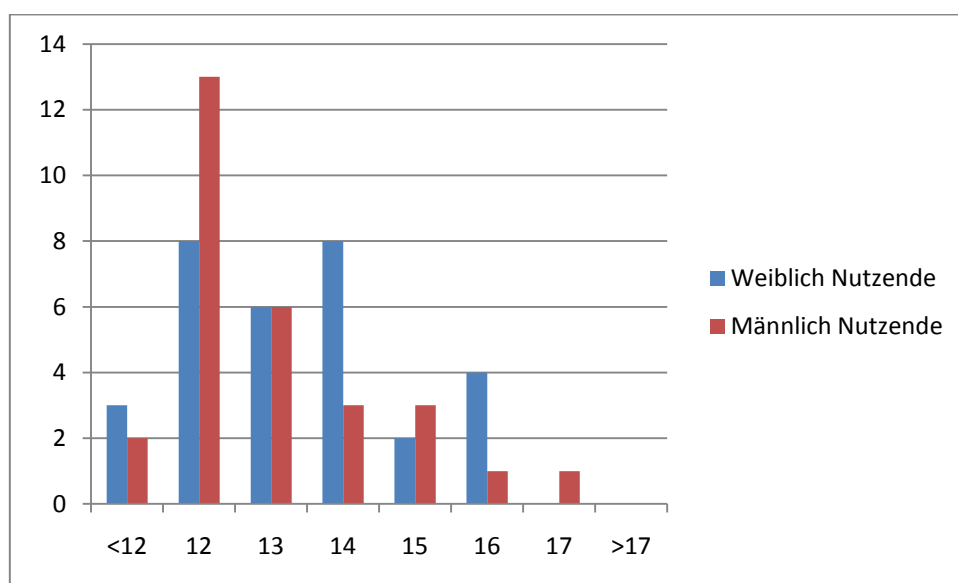
- Nutzende nach GENDER und ALTER

Alter	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Gender unbekannt	Gesamt Nutzende	Anteil Altersklasse	%
<12	3	2	0	5		7,58
12	8	13	1	22	33,33	
13	6	6	1	13	19,70	
14	8	3	0	11	16,67	
15	2	3	0	5		7,58
16	4	1	0	5		7,58
17	0	1	0	1		1,52
>17	0	0	0	0		0,00
Unbekanntes Alter	2	1	1	4		6,06
<b>Total</b>	<b>33</b>	<b>30</b>	<b>3</b>	<b>66</b>		<b>100</b>



Die Angebote sprechen vor allem die unter 15jährigen Jugendlichen an: der Anteil dieser Altersgruppen liegt bei 77,28%. Die 15-17jährigen Jugendlichen nutzen die Angebote zu Rund 17%.

In der Tat gibt es für die Altersgruppe 12-15 Jahre sehr wenig angeleitete Angebote während der Ferien. Während es für die Kinder der Escher Vor- und Grundschulen schon seit Jahren die Angebote der Escher Gemeinde in der Waldschule gibt und es 2010 auch das Angebot für Kinder im Theaterzelt gab, gab es ähnliche kommunale Angebote für Jugendliche ab 12 Jahren noch nicht. Die Angebote entsprechen sicherlich einem Bedarf an Freizeitgestaltung von Jugendlichen dieser Altersgruppe.



70% der Jungen die die Angebote nutzten haben weniger als 14 Jahre; 30% der Jungen sind 14 Jahre alt oder älter. Bei den Mädchen ist die Aufteilung ausgeglichener: 50% der nutzenden Mädchen sind jünger als 14 Jahre. Die andere Hälfte ist 14 Jahre alt oder ist älter.

#### - Nutzende nach GENDER und WOHNORT

Gemeinde	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Keine Angaben	Gesamt
Esch	29	29	3	61
Schiffflange	3	1	0	4
Bergem	1	0	0	1
Andere	0	0	0	0
Keine Angaben	0	0	0	0
<b>Gesamt</b>	<b>33</b>	<b>30</b>	<b>3</b>	<b>66</b>

Der Hauptanteil der nutzenden Jungen und Mädchen wohnt in Esch-sur-Alzette (92,42% der Nutzenden). 4 Jugendliche wohnen in Schiffingen: die Jugendlichen aus Schiffingen konnten an den von der Escher Gemeinde organisierten Aktivitäten teilnehmen, da eine Zusammenarbeit mit der Schifflinger Gemeinde bestandt.



### Die Nutzung der Angebote nach GENDER

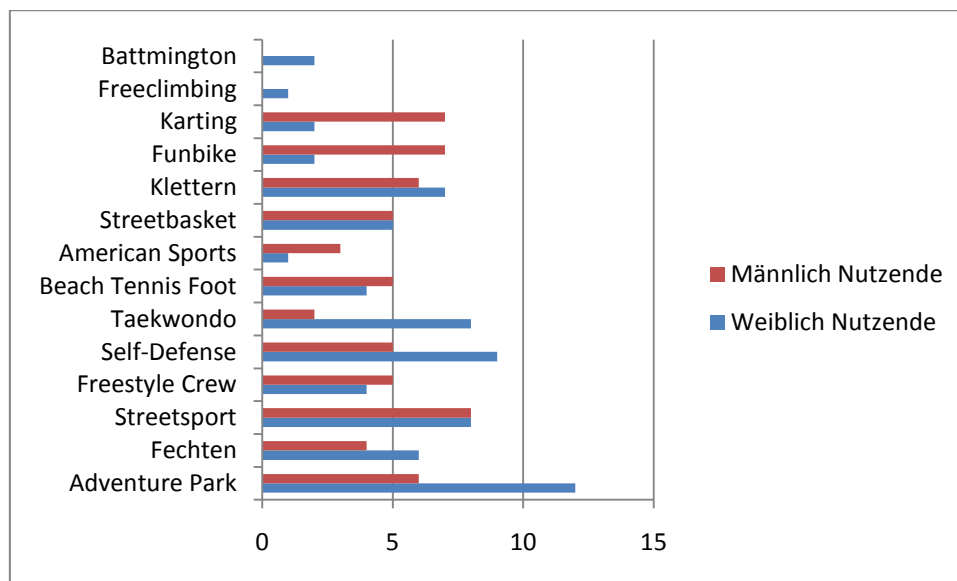
66 Jugendliche haben sich für mindestens eine der angebotenen Aktivitäten eingeschrieben. Es gibt viele Jugendliche die sich an mehr als einer Aktivität beteiligt haben. **Wenn wir die Nutzung nach Gender pro Angebot untersuchen, kommen wir auf ein Total von 252 Einschreibungen**, d.h. dass wir einen Durchschnitt von 4 Aktivitäten pro Jugendlichen haben.

#### - Die Angebote im Bereich Sport

Angebot	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Gesamt Nutzende	Anteil % Mädchen	Anteil % Jungen
Adventure Park	12	6	18	66,67	33,33
Fechten	6	4	10	60,00	40,00
Streetsport	8	8	16	50,00	50,00
Freestyle Crew	4	5	9	44,44	55,56
Self-Defense	9	5	14	64,28	35,72
Taekwondo	8	2	10	80,00	20,00
Beach Tennis					
Foot	4	5	9	44,44	55,56
American Sports	1	3	4	25,00	75,00

<b>Streetbasket</b>	5	5	10	50,00	50,00
<b>Klettern</b>	7	6	13	53,85	46,15
<b>Funbike</b>	2	7	9	22,22	<b>77,78</b>
<b>Karting*</b>	2	7	9	22,22	<b>77,78</b>
<b>Freeclimbing*</b>	1	0	1	100,00	0,00
<b>Battmington*</b>	2	0	2	100,00	0,00
<b>Total</b>	<b>71</b>	<b>63</b>	<b>134</b>	<b>52,98</b>	<b>47,02</b>

\*Diese Angebote wurden von der Schifflinger Gemeinde organisiert. Die Zahlen beziehen sich nur auf die Jugendlichen aus Esch die an diesen Angeboten teilnahmen.



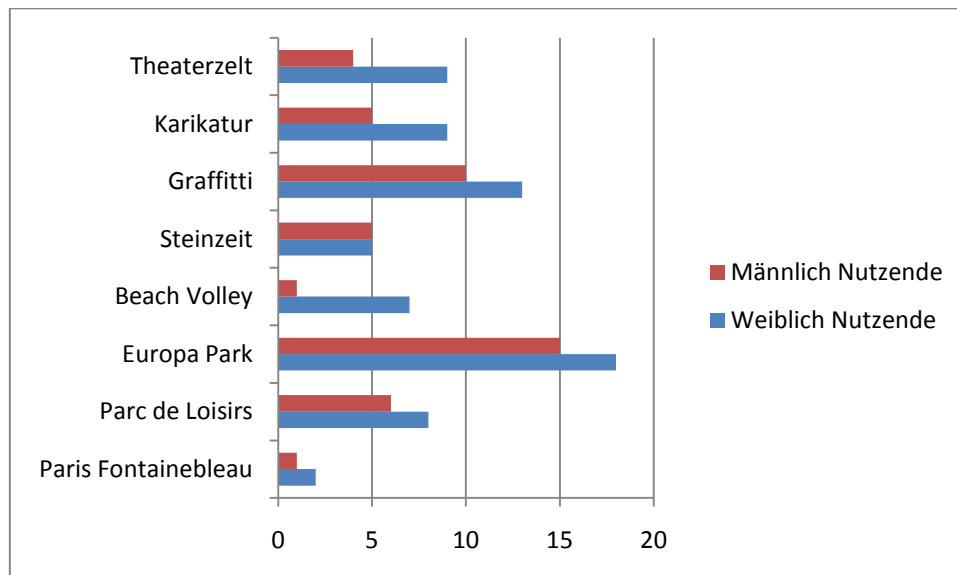
Die geschlechtsspezifische Nutzung der Angebote im Bereich Sport ist insgesamt sehr ausgeglichen. Von den 134 Einschreibungen gehen 53% auf das Konto der Mädchen/jungen Frauen. 47% der Einschreibungen für die Angebote wurden von den Jungen/jungen Männern getätigt.

Was die einzelnen Angebote betrifft, gibt es teilweise geschlechtsspezifische Unterschiede. Über die Hälfte der Angebote sprach sowohl die Mädchen wie die Jungen an und die geschlechtsspezifische Nutzung ist ausgeglichen oder die Abweichung von der Parität liegt noch in der 40 – 60 Balance. Einige Angebote wie Adventure Park, Self-Defense oder Taekwondo wurden eher von Mädchen genutzt wie von Jungen. Es gab aber auch grössere Gruppe von Jungen die sich von diesen Angeboten angesprochen fühlten. Angebote wie American Sports, Funbike oder Karting sprachen vor allem die Jungen/jungen Männer an.

- Die Angebote in den Bereichen Kultur, Natur oder Happening

Angebot	Weiblich Nutzende	Männlich Nutzende	Gesamt Nutzende	Anteil % Mädchen	Anteil % Jungen
<i>Paris Fontainebleau*</i>	2	1	3	66,67	33,33
Parc de Loisirs	8	6	14	57,14	42,86
Europa Park	18	15	33	54,55	45,45
Beach Open	7	1	8	<b>87,50</b>	12,50
Steinzeit	5	5	10	50,00	50,00
Graffiti	13	10	23	56,52	43,48
Karikatur	9	5	14	<b>64,28</b>	35,72
Theaterzelt	9	4	13	<b>69,23</b>	30,77
<b>Total</b>	<b>71</b>	<b>47</b>	<b>118</b>	<b>60,17</b>	<b>39,83</b>

*\*Dieses Angebot wurde von der Schifflinger Gemeinde organisiert. Die Zahlen beziehen sich nur auf die Jugendlichen aus Esch die an diesem Angebot teilnahmen.*



Auch hier ist die geschlechtsspezifische Nutzung der Angebote insgesamt ausgeglichen. Die Abweichung von der Parität liegt noch in der 40 – 60 Balance, d.h. es liegt kein Hinweis auf eine grosse Ungleichheit oder Differenz vor. Von den 118 Einschreibungen gehen 60% auf das Konto der Mädchen/jungen Frauen und 40% der Einschreibungen für die Angebote in den Bereichen Kultur, Natur oder Happening wurden von den Jungen/jungen Männern getätigt.

Was die einzelnen Angebote betrifft, gibt es grössere geschlechtsspezifische Unterschiede bei den Angeboten Beach Volley, Karikatur und Theaterzelt. Es gibt aber auch grössere Gruppen von Jungen die sich für die Angebote Karikatur und Theaterzelt interessierten.